

Francois Mauriac - Nobelio laureatas

DR. JUOZAS PRUNSKIS

— Tik viena beletristika nemeluoja: ji pusiau atveria mažas dureles, vedančias į žmogaus gyvenimą, pro kurias nekontroliuojama išslenka jo paslėptoji siela, — paskelbė Francois Mauriac tą tiesą, kuri iš dalies atrodo paradoksu, bet turinčių gilią pagrindą tikrovėje. Per tuos gausius jo beletristikos veikalus aiškiai išslenkančią kūrybingą jo sielą pasaulis įvertino, skirdamas jam augščiausią garbę: Nobelio premiją.

Jaunystė ir pasaulėžiūra

Mauriacas — vienas pajėgiausių dabartinės literatūros kūrėjų. Jau yra sulaukęs 67 m. amžiaus. Gimęs Bordeaux mieste 1885 m. Jo tėvas mirė palikdamas jį 20 mėnesių našlaitį ir jį išauklėjo nuoširdi katalikė jo motina. Jau penkerių metų jis buvo atiduotas maristų vienuolių globai, vėliau lankė Grand-Lebrun katalikų kolegiją, taigi jis buvo išauklėtas Bažnyčios globoje. Tai atsispindi ir jo romantikoje autobiografiškoje „Le Mystere de Frontenac“ (Frontenac'o paslaptis) bei jo jaunatvės memuaruose „Commencements d'un Vie“.

Apie savo pasaulėžiūrą jis pats sakosi:



Francois Mauriac

— Aš priklausu prie tos žmonių rasės, kurie, gimę katalikybėje, jau pačioj jaunatvėj įsitikina, kad jos (katalikybės) niekada neapleis... Jie buvo katalikybėje, jie yra joje ir jie pasiliks joje visada ir visada. Jie yra apsupti šviesos ir žino, kad tai yra tiesa. Kas liečia mane, aš visada pasilikau prisirišęs prie Bažnyčios, taip artimai, kaip žmogus susietas su planeta, ant kurios gyvena. —

Mauriacas lietuviuose

Rašytojiška jo karjera anksti jį nuvedė į Paryžių, kur jis pasiliekia iki paskutinio laiko, artimai bendraudamas su dienraščiu „Figaro“. Tiesa, vienu metu jis buvo išvykęs į Afriką, bet iš tos kelionės laimingiausias momentas jam buvo sugrįžimas į tėvynę. Daugumą savo kūrybos darbų jis atliko savo senelio dvare Malagare. Didžioji dalis scenų jo kūriniuose, kaip tvirtina Elsie Pell, parašiusi studiją „Francois Mauriac, begalybės jėškojime“, vyksta jo gimtajame Bordeaux mieste.

Talentingas rašytojas lydėjo pasisekimą. Jau 1926 metais jis laimėjo romano premiją (5,000 frankų) už savo „L'Enfant Chargé de Chaines“ ir „La Robe Pretexte“. 1933 m. buvo išrinktas Prancūzų Akademijos nariu ir tada Juile Kernan galėjo pasakyti:

— Ir tikintieji, ir skeptikai jį laiko didžiausiu gyvuojančiu Prancūzijos rašytoju. —

Pirmosios jo dvi knygos buvo poezija, bet po jų jis pasuko prozos keliu. Pažymėtina, kad Pirmo Pasaulinio karo metu jis buvo kariuomenėje. Yra vedęs, ir jo sūnus žinomas kaip gen. de Gaulle privatus sekretorius.

Jo kūrybos charakteris

Savo kūryboje Mauriacas elgiasi pagal dėsni, kurį pats pasakė:

— Žmogus nėra nei angelas, nei gyvulys. —

Jo herojai dažnai suklumpa, puola, į klystkelius ir purvynus pasuka, bet drauge jie parodo reikiamą ryžtingumą prisikelti. Tai turėdamas galvoje ir Andre Maurois apie Mauriacą pasakė:

— Jo tragiškieji žodžiai nušviečia jo gyvenimą ir mūsų. — Pats Mauriac vienu iš savo tikslų nusako:

— Nušviesti slapčius šventumo šaltinius tuose tvariniuose, kurie mums atrodo žlugę. —

Kartais tai praveddamas Mauriacas labai sunkiai išbalansuoja, kad net Andre Gide apie jo „Dievas ir Mamonas“ sako: „Tai kompromisas, kurs leidžia jums mylėti Dievą, nepaleidžiant iš akių ir mamonos“.

Aistra ir meilė

Mauriacas dažnai kaltinamas emės savo veikalu charakterius iš savo draugų ir giminių tarpo. Nors pats kūrėjas iš dalies tai paneigia, bet nėra abejonės, kad geriausiai jį sukurty charakteriai turėjo pagrindą realybėje. Mauriac'o personazuose yra daug aistros, bet jis duoda suprasti, kad nors aistra ir pririša laikinai žmogaus kūną, bet tik tikroji meilė žmogų pririša prie mylimo asmens. Jo sukurtyuose charakteriuose jaučiama nepaliaujama kova rasti pastovią meilę besikeičiančiame pasaulyje, kas ilgai juos nukreipia į Dievo meilę.

Mauriacas savo veikaluose nori duoti suprasti, kad mūsų klaidos paeina iš to, kad mes nesuprantame savęs. Priešingos emocijos veikia mums, ir kol mes nesuprantame savo prigimties, mes negalime su jomis susidoroti.

Krikščionio laimė

Mauriacas pabrėžia, kad tikėjimas visada buvo jam džiaugsmo šaltinis. Tai įrodinėjamas jis ir parašė veikalą „Bonheur du Chretien“ (Krikščionio laimė). Visa jo literatinė karjera, kaip rašo E. Pell, pagrįsta mintimi, kad ramybė tegali atsiekti tik krikščionis.

Mauriacas mėgsta vaizduoti demaskuotą žmogų, ne tą šventatikišką, koks jis nori rodyti kitiems. Mauriac'o kūryba apibūdinama:

— Jo tvirtai siekiamas tikslas yra pasinerti į kiekvieno žmogaus sielą, išvilkti į dienos šviesą tuos paslėptus impulsus ir troškimus, kurie nuodija mūsų laimę, ir padaryti, kad mes juos pažintume kuomet tikrumoje yra. —

Mauriacas mato žmogų priartinant prie savo vargo, nes žmogus nei savo prigimties nepažįsta, nei nepaima Dievo jam tiesiamos rankos, bet vis dėlto Mauriacas tiki į žmogaus laisvą valią ir jo įgimtą galią nulemti savo likimą.

Dvi rūšys nusidėjėlių

— Mauriac'o tikslas, — rašo E. Pell, — yra ne tiek vaizduoti šventojo palaimas, kiek nusidėjėlio kančias, o šių jo knygos yra dvi rūšys: tie, kurie dar nepažino Dievo ir juos ištiestos rankos, bet kurie gali ją tinkamu momentu paimti, kaip tas iš „La Chair et le Sang“ (Kūnas ir kraujas), kaip Teresė iš „Therese Desqueyroux“, kaip senasis žmogus iš „Le Noeud de Viperes“ (Gyvačių lizdas); — ir tuos, kurie, kaip Blaise Couture pirmoje Mauriac'o dramoje

LI TAI PO

DAINA PEONIJOS ŠVENTĖJ

Debesų apdarai, gėlių veidas,
Vasaros vėjo užgrotas ruožas.
Visa tai mes matom Užburtojo Kalno Viršūnėj,
Arba kitoj kurioj mistiškaj vietoj, po mėnuliu.

KANKLES, KURIOM SKAMBINA MAN
BUDHOS VIENUOLIS CHOU

Chou, vienuolis ir draugas, skambina savo magiškom kanklėm.
Jis nusileido iš Vakary, O-Mei kalno šlaitu,
Tik tam, kad dovanotų man savo grojimą.

Jo smulkus skambinimas atneša
Pušų šlamėjimą ir saldų kvapą.
Upelis plaukia mano širdį,
Kai vėjas virpina varpus.
Naktis gesina kalną
Ir miglom užlietas miškas alpsta.

BALTOJI GULBĖ

Šis sniego kūgis, kurs plūduriuoja viršum ežero,
Tai balta gulbė.
Sustingus, seklumos gale,
Ji saugo žiemą.

DAINA VIRŠUM UPES

Mano laivas hebaninis;
Mano fleitos atvaros auksinės.

Lyg sultis, kuri naikina šilko dėmę,
Taip vymas nuima man nuo širdies liūdnumą.

Kai žmogus turi gero vyno,
Gražų laivą
Ir mergaitės meilę,
Kodėl jis turėtų pavydėti nemirtingiems dievams
Jų turto?

Išvertė J. K.

Li Tai Po gimė mūsų eros 702 m. Kinijoje, dinastijos T'ang viešpatavimo metu. Tai buvo kinų poezijos „auksos amžius“, davęs, be Li Tai Po, dar kelis stambius poetus: Tu Fu, Vang-Vei, ir k. Li Tai Po pasižymėjo nepaprastai švelniu lyriškumu, šviežiu veržlumu ir nepriklausomumo dvasia. Šiuos elementus jis nuo pat vaikystės iki mirties saugojo, kontempliuodamas pasaulį ir gilindamasis į žmogaus būties mįslę. Elles Li Tai Po kūrė muzikiniam (kanklių ir fleitos) pritaikymui. Tai vis buvo trumpos poemos, skirtos „gėlių apeigoms“, švenčiamoms puošnių ir kvapiųjų upių pakrantėse. Kurį laiką toleruojamas imperatoriaus Ming Huang dvare, kur gyveno jo mylimoji, gražuolė Yang Kvei-Fei, „porcelaninio ir lotinio grožio moteris“, buvo įveltas dvaro intrigų tinklams, apšmeižtas, nugarbintas ir nubaustas ištremimu. Vienišas, bastydamasis po kalnus ir dykumas, Li Tai Po pergyveno karčiausius savo gyvenimo metus. Po ilgų klajonių poetas buvo dar kartą grįžęs į cėsoriaus dvarą, bet jo gražioji Yang Kvei-Fei jau buvo mirus. Antru kartu patekęs dvaro nemalonėn ir nuteistas mirti, poetas vėl bėga į dykumas, ir iš ten jau nebegrižta.

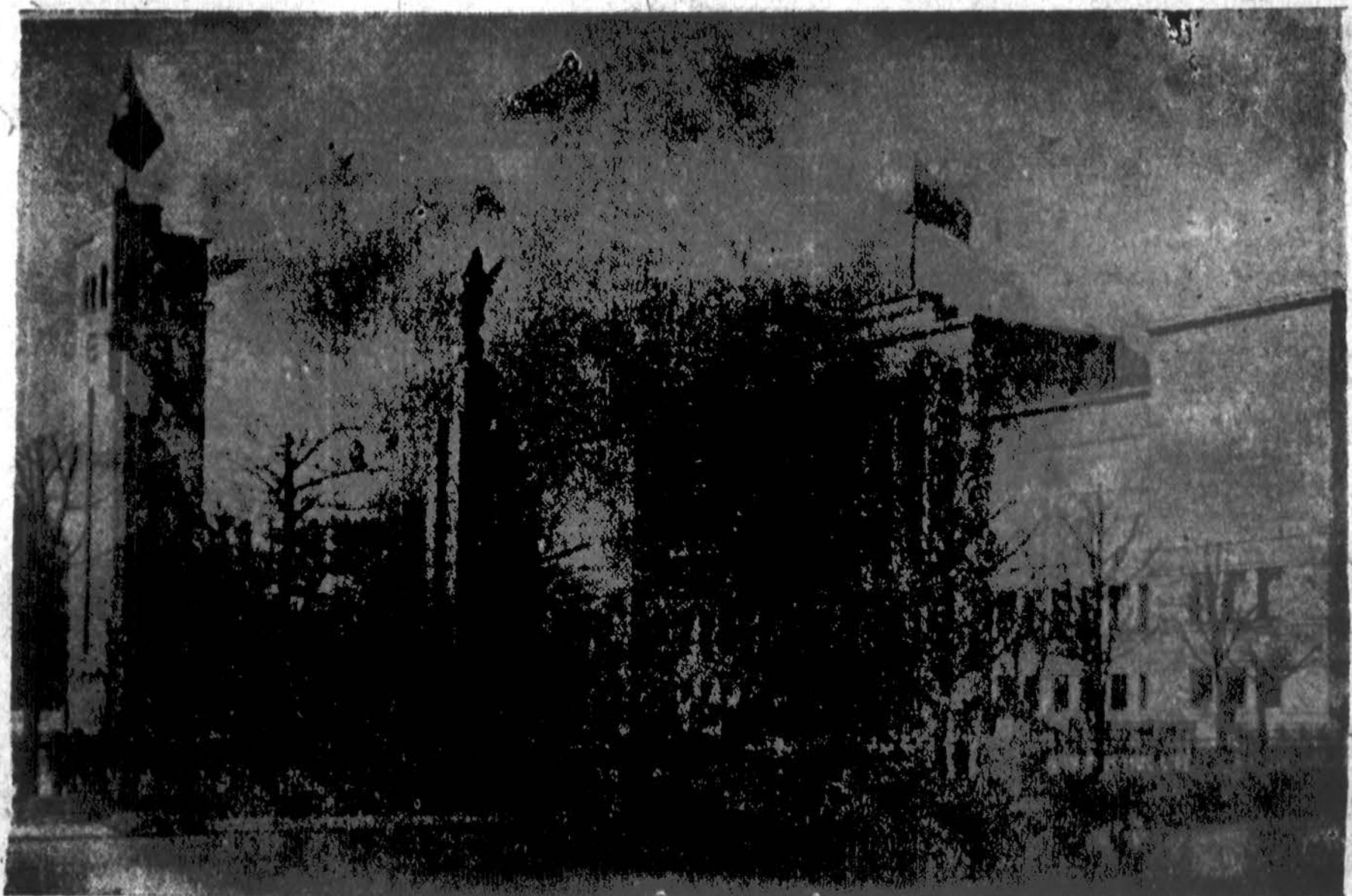
Legenda sako, jog Li Tai Po miręs naktį, kai luotu išplaukęs ežeran, norėjęs savom rankom pasiekti mėnulį. Arealus, kaip visuomet apsaugęs ir amaterialus poetas, mėnulį radęs vandenį.

Vertėjas

„Asmodee“, sąmoningai atmetė vertė romaną „Gyvačių lizdas“ (Žinijos leidinys), P. Aleksa —

Mauriac'o veikalai įdomūs romaną „Ugnies upė“ (Zaibo ir kitu požiūriu: jie gerai pa-leid.) ir A. Vaičiulaitis — „Jė-vaizduoja Prancūzijos politinį, žaus gyvenimą“. Portlande gy-socialinį, moralinį ir religinį venanti p. Juodelienė universi-gyvenimą šio šimtmečio pra-tetiniam laipsniui yra parašiusi studiją apie Mauriac'o persona-lį.

Mauriac'o veikalų yra verstų žus; negirdėjome, kad tas dar-ir į lietuvių kalbą: J. Griška iš-bas būtų jau išspausdintas.



Vytauto Didžiojo Muzėjus ir sodnėlis su Laisvės Statula

KULTŪRINĖ KRONIKA

Č. Grincevičius Žurnalistikos Institute kalbėdamas apie tarp-tautinius žodžius visų pirma pažymėjo, kad nėra pagrindo visiškai vengti svetimų garsų, kaip f, h, ch, kada vartojami iš svetimos kalbos kilę žodžiai. Tikrinius vardus, kurių lietuviška forma jau priimta (pvz. Pary-zius) ir antikinius vardus (pvz. Ciceronas) rašyti kaip jau pri-imta. Vardus, kilusius iš tautu, neturinčių lotyniškojo alfabeto, rašyti kaip girdima. Rečiau var-tojamas anglų kalbos (o ir kitų) tikrinius vardus rašyti kaip tos tautos rašo. Tai patogiau dar ir dėl to, kad reikale len-gviau surasti žodynuose, katalo-guose. Galima prie jų pridėti lietuvišką galūnę. Vardai, jei vieni (be pavardės) — lietuvi-nami, pvz. karalių, popiežių vardai; jei su pavarde, paliktina originali rašyba (pvz. Pierre l'Ermite). Paskaitininkas buvo tos nuomonės, kad pilietybę i-gaus ir tie žodžiai, kuriems ne-turime lietuviško pakaitalo (pvz. parkinti).

P. Maldelkis, Žurnalistikos In-stitute dėstydamas apie vie-šąją opinią, priminė, kad spau-doje auklėjimas siekia gėrio, grožio, tiesos, šventumo, o pro-paganda siekia kokio apčiuo-piamo, dažniausiai, materiališ-ko dalyko. Jei auklėjime siek-jama individualaus atsakingu-mo, tai propaganda siekia ma-siu efekto. Auklėjimas — pa-šaukimas, propaganda — vers-lo interesas. Svarbesni kultūri-ni vaidmenį laikraštis atlieka, kai jis turi deščiau auklėjimo, mažiau propagandos ir visiškai vengia blogos propagandos. Laikraštiniuko uždavinys: kova su tuo, kas neigiamai (girtavi-mas, nemoralumai), ugdymas kas gera, pravedimas reikiamų reformų (ju reikala iškelti, su-auktualinti). Krvoties turėjimas laikraščiu yra pliusas, bet ša-lia to turi būti ir informaciu objektyvumas. Psichologinės laikraštiniuko savybės: gyvas intuityvus protas, sugėbas iš da-barties situaciu įvertinti ateit-ies plėtotę, 2) drąsa sren-džiant įvairias problemas, 3) su-gėbėjimas nuoširdžiai rašyti.

A. A. J. Žikaro aštuntoji mirties sukaktis pripuola lapkričio 10 d. Jis buvo gimęs 1881 m. Pumpėnų valsč. Jaunatvėje dro-žinėjo medžio krvželius, statulė-s ir pardavinėdavo turguje. Savo darbais atkreipė dėmesį vienos dvarininkės, kuri pažadė-jo jam parama moksle. Mokėsi Montvydo piešimo mokykloje

Vilniuje, Stiglico mokykloje Pe-trapily, baigė ir Imperatorišką-ją meno akademiją. Prasidėjus revoliucijai grįžo į Lietuvą. Pa-siškai vengti svetimų garsų, kaip f, h, ch, kada vartojami iš svetimos kalbos kilę žodžiai. Ti-krinius vardus, kurių lietuviška forma jau priimta (pvz. Pary-zius) ir antikinius vardus (pvz. Ciceronas) rašyti kaip jau pri-imta. Vardus, kilusius iš tautu, neturinčių lotyniškojo alfabeto, rašyti kaip girdima. Rečiau var-tojamas anglų kalbos (o ir kitų) tikrinius vardus rašyti kaip tos tautos rašo. Tai patogiau dar ir dėl to, kad reikale len-gviau surasti žodynuose, katalo-guose. Galima prie jų pridėti lietuvišką galūnę. Vardai, jei vieni (be pavardės) — lietuvi-nami, pvz. karalių, popiežių vardai; jei su pavarde, paliktina originali rašyba (pvz. Pierre l'Ermite). Paskaitininkas buvo tos nuomonės, kad pilietybę i-gaus ir tie žodžiai, kuriems ne-turime lietuviško pakaitalo (pvz. parkinti).

Laura ir Irena Andreos, lia-tuvaitės, gyvenančios Madride, jau kalbės metu, kaip vertėja į lietuvių, vokiečių, prancūzų ir an-gli kalbas ir išmanančios katalo-gus, išvertė katalą lietuviškom no-vėlin, kurios bus išspausdintos laidoje „Editorial Labor“, ku-ri leidžia pasaulinės literatūros antologiją. Ispanų kalba jos v-ra išvertusi stambiu Telefo-nais būrinu, Irena, kaip vertė-ja, dirba Ispanijai Tautų no-sė-džiūse Ženevoje, o prancūzais metais — Parvyžinė. Šnallo mė-nesi ji buvo atkviesta verti-mam darui į Ispanijai Tautų ietatos New Yorke. Laura, ba-l-oni versti Tautai, tuojau pra-das versti toms lietuviškom nasa-lui, kurias išleis „Editorial Cal-ne“. Madride ji gyvena su mo-tina ir broliu. Jos sesuo Elena su tėvu gyvena Meksikoje, kur dirba vienoje tarptautinėje or-ganizacijoje.

Juožas Švaistas nasirėdė su nauju savo veikalu „Petras Sirovka“, kuri išleido Chica-go Lietuvių Literatūros Drau-gia. Knyga narsaštva pasaku motyvais, kaip pats autorius anihidina viršelio: „Nuotykiu nuotykiu žemė, prapare ir danonė. Triu dalu senų ir se-nasiniu laiku vaizdas, narsašt-vas lietuviu nasaku motyvais“. Tr visam veikalui autorius de-la prof. J. Ralio motto: „Žmo-mi reikla žinoti, kitiu pve-nimas narsidaruoti laui nuob-dis. Ištāt narsakos buvo ir v-ra žmoniū mairiamas“. Kny-ga turi 228 nusilnius. Virše-liš — Miko Šileikio.

P. Jurnėla jau vėlei baigia anandai renoti knygą „Lietu-viškoji skaitia“. Numatoma, kad ateinančia žiema ia jau bus galima anasudinti. Re hendros istorinės skantu saūdžio an-žvalgos Lietuvoje, autorius sten-eiasi sužymėti skautiškus in-ašus ir nuopelnus Lietuvai įvai-riose srityse. Įvardija skauta-vusius rašytojus, poetus, žymes-nius visuomenininkus, karinin-kus, kunigus.

Sūnus Palaidūnas, pirmat-jančio JAV kalbėtojo ir rašy-tojo Fulton Sheen veikalas, iš-verstas K. J. Karaliaus, jau iš-ėjo iš spaudos. Išleido Liet-Knygos Klubas, papuošęs iš-pūdingu dail. Viesulo viršeliu. Knyga turi 174 puslapius. Jos kalbą lygino rašytojas C. Grin-cevičius. Šis veikalas tai studi-ja apie vakarų civilizacijos kri-zę, giliai žvelgianti į šią probl-emą ir perteikianti mintis vi-siems prieinama forma. Knygos autorius paskutiniu laiku gar-sėja savo radijo ir televizijos kalbomis ir jo veikalai yra su-silaukę po keletą laidų.

V. Bagdanavičius, MIC, savo paskaitoje Žurnalistikos Insti-tute nupasakojo Paul Claudelio vaizduojamą žmogų, kurs eina per naujumus, kad pasiektų am-žinybę. Svarstydamas žmonijos vienybės samonės apraiškas po-litikoje prelegentas pabrėžė, kad kolonialinis laikotarpis jau eina praeitin ir stiprėja kitos tautų tarpusavio bendravimo formos. Lietuvius laikraštini-nus skatino brautis į tarptauti-nes institucijas, tarptautinius būrelius, juose informuotis ir informuoti apie Lietuvą.

Dail. Jonas Pilipauskas dirba Sears, Roebuck and Co., planuo-damas tos firmos katalogus. Firma per metus išleidžia 3 di-džiuosius katalogus, kurių kiek-viena laida kainuoja po dešimtį milijonų dolerių. Jos spausdina-ma 10,000,000 egzempliorių. Be šiu — dar išleidžia centvinius mažesnius. Dail. Pilipauskas Žurnalistikos Institute dėstė apie klišių ir paveikslų gamy-bos techniką laikraštyje.

Pulk. Juozas A. Remus, bal-tes West Pointo anotais kari-ne mokykla ir pasijūmėlio II Pasaulinio karo metu, naskirtas į štaha generolo leit. Manton S. Edv. kurs v-ra JAV naiešu vir-šiniuku Furonoje. Mūsų mukti-ninko uždavinys — prižiūrėti tiekimo oranizavima ir nrista-tvma amerikiečių armijai Euro-poje.

Petras ir Vasia Kianėlėl (džiaupiai) New Yorke rade me-nine aninka, kaip Parvyžiaus ir v-ra patenkinti nauioje vietoje. Dabar ia adresas v-ra Ant. 526, 34-41 77 str., Jackson Height, L. I. N. Y.

G. Chalus Illinois Tannymo ir Paskoliu samnos konvencioje (Chicagoe) laimėio pirma vietą kalbėjimo konkurse. Jis atsto-vans Illinois valstvybe visos Amerikos kalbėjimo konkurse New Yorke.

Albertas Tubinas ir Petras Pakeltis, abudu Tilden Techni-kos anotėsen, mokyklus studen-tai, savo nasyrimo laime už sa-vų aksonatus, ištatatus Moks-lo ir Pramonės Muzėjuje Chica-goje.

Pilmas Varnanis ir Laurimas Vilkas v-ra tarn 75 De Paul uni-versiteto (Chicagoe) studentu, kurie savo geru mokymusi lai-mėjo stipendijas.

Dr. A. Račkus rašo studiją apie Lietuvos numizmatiką. Stu-dija bus anelu kalba, iliustruo-ta gausiais iš Lietuvos atsivež-tais paveikslais.

Dr. P. Mačiulis išverstas G. Paninio veikalas „Popiežiaus Celestino VI laiškai“ jau baigia-mas surinkti, taisoma korektū-ra. Leidžia Liet. Knygos Klubas.

Prof. inž. Vladas Merkys šiuo metu dėsto Michigano uni-versitete Ann Arbor, Mich.

LIETUVIŲ ENCIKLOPEDIJOS REIKALAI

PR. SKARDZIUS, Cleveland, Ohio

Pasklidus gandui, kad bus kas informacinis šaltinis, ku-
leidžiama lietuvių enciklopedi-
ja, ir dar tokia, kaip kad Lie-
tuvų buvo leidžiama, spaudoje
dėl to pasirodė įvairių nuom-
nių. Vieni (pvz., J. Balys, A.
Kučas ir kt.) ėmė įrodinėti, kad
šiuo metu didžioji lietuvių en-
ciklopedija mums nesanti reika-
linga, ir jos vietoje tereikėtų
išleisti kelių tomų liuanistinę
enciklopediją, kur būtų viskas
surašyta, kas liečia lietuvių ir
lietuvių tautą, jų praeitį, kul-
tūrą, kalbą, tautosaką, litera-
tūrą ir kt. Tam nurodomi bent
keli motyvai: abejonė, ar leide-
jas galės išstiepti savo pažadus,
reikiamų šaltinių stoka, laiko
ilgumas ir kt. Kiti, tarp jų ir
pats leidėjas, mano, kad vien
liuanistinę enciklopediją da-
bar komerciškai neapsimokan-
ti: norint tokią enciklopediją
leisti, reikėtų viską nuo pra-
džios iš naujo rašyti, o leide-
jas tam iš anksto neturįs pa-
ruošty lėšų, ir todėl nuo šio žy-
gio tenkėtų atsistakinti. Kas kita
esanti didžioji enciklopedija:
jaga, sako, domėsis ne tik li-
tuanistai, bet ir visi kiti įvairių
sričių specialistai, šiaip susi-
pratę inteligentai, kultūrinin-
kai, mokytojai ir kt.; antra
vertus, perspausdinant pirmo-
sius jau išspausdintus aštuonis
(ar devynis) tomus ir turint iš
anksto užsirašiusių ne mažiau
kaip 3,000 prenumeratorių, su-
sistatytų reikiamą suma tolimes-
nės spausdinimo išlaidoms su
mokėti ir redakcijai bei bendra-
darbiams atlyginti. Taigi piro-
mą vietą eina komerciniai iš-
skaičiavimai, antroji pats en-
ciklopedijos tikslas, pobūdis ir kt.

Reikalingas informacinis
šaltinis

Aplamai žiūrint, atrodo tai
viskas yra gražu ir teisinga: be
tam tikros sumos dolerių de-
riniame krašte juk nieko nepa-
darysi, arba, liaudiškaiariant,
kakta sienos nepramuši. Vadi-
nas, kultūrininko idealizmas
šiuo metu turėtų nusilenkti šal-
tam komercializmui. Bet argi
iš tikrųjų tik taip turėtų būti,
kaip vėnas leidėjas su savo
patarėjais mano? Argi dega-
mieji šio meto reikalai turėtų
būti paisomi tik iš vienos me-
džiaginės pusės? Argi dabar-
inės laisvės kovos ir apskritai
mūsų visų likimo iškeliama sku-
būs reikalavimai turi būti vien
buhalteriškai apskaičiuojami ir
tenkinami pamažu, nudėsiant?

Mano nuomone, tai negalėtų
būti nei tikslinga, nei patriotiš-
ka, nei vėn komerciškai patei-
sinama, ir štai kodėl? Visų pir-
ma kiekvienam sąmoningam
lietuviui yra arba turėtų būti
aišku, kad šiuo metu mums ko
skubiausiai yra reikalingas pa-
grindinis išsamus ir autentiš-

čia siūlomos, enciklopedijos to-
mus būtų galima greičiau pa-
ruošti ir mažesniais lėšomis
išspausdinti, nes pagrindinė me-
džiagos šaltinių jiems sudarytų
jau išspausdintųjų senosios en-
ciklopedijos tomai, ir tuo pat
metu veikiausiai dar susidary-
tų šioks toks apyvartos kapita-
las tolimesniam leidimui.

Redakcijos klausimas

Šia proga aš norėčiau dar
pasisakyti prieš kartais reiš-
kiamą perdidelį optimizmą, kad
vyriausiųjų redaktorių manymu
dabar, tremtyje, esą stipresnių
pajėgų, negu Lietuvoje reda-
guojant pirmuosius tomus (žr.
iš m. rugsėjo 27 d. Draugo ant-
rosios laidos kultūrinę kroni-
ką). Skaitant tokias žinutes,
man pasidarė nevisai aišku, iš
kur pastaruoju laikui, sakysi-
me, paskutiniuoju dešimtmėčiu,
galėjo atsirasti mūsų naujų sti-
presnių mokslo pajėgų ir kur
ta jų stiprybė pasireiškia? Ar
bent vienas iš išvikiųjų yra iš-
sivežęs savo specialybinių bibli-
otekų? Ar kur užsienyje yra kas
nors panašus į buv. VD Uni-
versiteto bibliotekos liuanistinę
dalį, kuri buvo laikoma di-
džiausia visame pasaulyje? O
ką jau bekalbėti apie Valžgan-
to Muziejų, apie buv. Vilniaus
Liet. Mokslo Draugijos archy-
vą, apie Vrublevskio biblioteką,
apie Kauno dvasinės seminari-
jos archyvą, apie gausius A.
Janulaičio, I. Jonyno ir kt. šal-
tinius, apie K. Jablonskį, ge-
riausią mūsų bajorų genealogi-
jos ir 15—16 a. archyvalių ži-
novą, apie M. Roemerį, Pr. Do-
vydaitį ir daugelį kitų, kurie
dabar yra arba jau mirę, ar iš-
vežti, arba Lietuvoje pasilikę?
Argi M. ir Vac. Biržiškai tebė-
ra to pat pajėgumo, kaip pra-
dėdant Enciklopediją spaus-
dinti? Argi daugumas mūsų
mokslo žmonių pasitraukusių
iš Lietuvos, dabar kiek reikiant
turi atspėjamo laiko ir gali ka-
da nori atsidėti savo specialy-
biniais darbais?

Dideliam optimizmui nėra
pagrindo

Jeigu mes visa tai blaivai ir
šaltai apgalvosime, tai turėsime
pripažinti, kad dideliam optimiz-
mui nėra reikiamo pagrindo. Bet
šitaip sakydamos, aš nieku bū-
du nenoriu mažinti dabartinių
enciklopedijos pradininkų pasi-
ryžimo. Priešingai, aš many-

čiau, kad kaip tik dabar turė-
tume suburti visus pajėgesnius
mokslo darbininkus draugėn,
surinkti visa apie lietuvių ir
lietuvių tautą, kas tik šiuo
metu prieinama ir pasiekama
ir ko greičiausiai išspausdinti,
idant tomis surinktomis žinio-
mis ne tik būtų galima netru-
kus pasinaudoti auklėjimo, švie-
timo, mokslinio, informaci-
jos bei propagandos reikalamas,
bet tuo pat metu nemaža pri-
sidėti ir prie išlaikymo tų tau-
tinių bei kultūrinių vertybių,
kurios pačių lietuvių yra lig
šiol sukurtos ir dar tebėra ku-
riamos. Ir dar daugiau: šalia
pagrindinių žinių, tiesiogiai su-
sijusių su lietuvių ir lietuvių
tauta, dar turėtų leidžiamajame
enciklopedijoje rasti vietos ir
svarbesnės bendrosios žinios,
kurios būtina yra reikalingos
mūsų akiračiui praplėsti ir ku-
rių ne kiekvienas kaip reikiant
gali susijieškoti iš stambesnių
svetimųjų šaltinių.



RAKANDAI

ir visi kiti namų reikmenys
PIRKTI IS

PROGRESS

BENDROVĖS KRAUTUVES
GRAZIAU ATRODO,
ILGIAU TARNAUJA,
MAŽIAU KAINUOJA.Nes šios įstaigos vadovybėje
tarnauja žmonės turi 40 metų
patyrimo šioje prekyboje.Kada ateina reikalingi pirkti
įvairius namų reikmenis,
kreipkitės į šiąERDVIĄ IR PATOGIĄ
SENIAUSIĄ
LIETUVIŲ BENDROVĖS
KRAUTUVĘPROGRESS
FURNITURE CO.4181-83 Archer Ave.
Tel. LA 4-1262 3-3171
Brighton Parko kolonijoje

SOTUS ALKANAM FADEKI!

AID OVERSEAS, Inc., 3133 S. Halsted St., Chicago 8, Tel. D. 6-3559
Bendrovė siūnė maisto siuntinius į Vokietiją ir kitus kraštus, iš-
skyrus SSRS. Pristatymas trunka apie 17 d., nes siuntiniai siunčiami
iš Europos sandėlių. Pilnas draudimas. Reikal. pilno sum. srašo.

Siuntinys Nr. 19 — \$9.95	4 sv. rūkytų lašinių
1 sv. rūkytų lašinių	2 sv. kiaušinių taukų
2 sv. kiaušinių taukų	2 sv. margarino
2 sv. margarino	1 sv. degtinės kavos
1 sv. degtinės kavos	2 sv. kakavos
2 sv. kakavos	1 sv. šokolado
1 sv. šokolado	4% sv. cukraus
4% sv. cukraus	2 gabalai tualetoinio muilo
2 gabalai tualetoinio muilo	
Siuntinys Nr. 6-7	
10 sv. cukraus \$2.60	
10 sv. b. kviet. miltų \$2.50	
9 sv. gryn. kiauš. taukų \$5.25	

TAUPLYKITE SAUGIAI IR PELNINGAI!!

Mes kviečiame lietuvius pasidėti savo taupomus pinigus į Chicago Savings and Loan Association, kuri yra proporcingai viena iš
smarkiausiai augančių taupymo įstaigų visoje Chicago. Pas mus kiekvieno taupomo pinigai yra pilnai apdrausti iki \$10,000.00 by an
Agency of the United States Government.
Chicago Savings suvirš 28 metai kaip saugiai ir pelningai teikia visiems teisingą ir mandagų patarnavimą. Ji iš anksto neprizada, bet
kada išmoka aukštą dividendą.

MOSŲ TURTAS SIEKIA ARTI DEŠIMTIES MILIJONŲ DOLERIŲ (\$10,000,000.00)

CHICAGO SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

6234 South Western Ave.

Chicago

Phone GRovehill 6-7575

JOHN PAKEL, President

LIETUVIŠKA ĮSTAIGA

Valandos: Pirmadieniais nuo 12 iki 8 val. vakaro. Antradieniais ir penktadieniais nuo 9 iki 4
po pietų. Ketvirtadieniais nuo 9 iki 8 vakaro. Trečiadieniais uždaryta visą dieną. Šeštadieniais
nuo 9 ryto iki 2 po pietų.

Leiskime mažąją enciklopediją
Taigi baigiant tenka trumpai
pasakyti: dabar leiskime ma-
žąją, kokių 4—6 tomų, enciklo-
pediją, kuri šalia bendrųjų
mums duotų kiek galint dau-
giau pagrindinių liuanistinių
žinių ir kiek galint greičiau

dabartinėse aplinkybėse galėtų
būti baigta. Tai, mano nuomo-
ne, būtų vienintelis ir raciona-
lus darbas.

Ten, kur baigiasi viltis, pra-
sideda pragaras.

—Ernest Hello.

Daktarai STASYS ir MILDA BUDRIAI

praneša, kad pakeitė priėmimo dienas ir valandas ir namų
telefono numerį. Ofisas, 2759 W. 43rd St., atidarytas kas-
dien 2—4 ir 6—8 val., išskyrus trečiadi., šeštadi. 2—4 val.

Telefonai: ofiso CL 4-7234, namų GR 6-3404. Jei šie ne-
atsilieps, skambinkite Kedzie 3-2868.

PLANINGAS TAUPYMAS
MOKA GERUS DIVIDENDUS!

Kiekvienas žmogus turėtų atleikams nuo pragyvenimo pinigų
taupyti kas savaitę.
Taupyti reikia: senatvę, vaikų mokymui, įsigijimui namo, auto-
mobilo, atostogoms, vestuvėms, krikštynoms ir kitiems reikalingam.
Kas turi susitaupęs pinigų, tas jaučiasi saugantis ir laimingas.
Pradėk taupyti šiandien!

MUTUAL Federal SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION
2202 W. Cermak Rd. • Chicago 8, Ill.
JOHN I. KAZANAUSKAS, Pres. • Tel. VIrginia 7-7747
Savings Insured to \$10,000 by F.S.L.C.

Tel. ofiso HE. 4-6699, rez. PR. 6-7333

DR. ANTANAS ALEKNA

(ALEKNAVICIUS)
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1957 W. Garfield Blvd.
VAL: 1—4 ir 6—9
Šeštadieniais nuo 1 iki 4 val. p. p.
Išskyrus ketvirtadi. ir sekmadi.

DR. BR. BEINORIUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
6656 So. Halsted Street
Kampas Marquette Rd. ir Halsted St.
VAL: 7—9 kasdien, šeštadi. 3—5.
Tel.: Ofiso WE. 6-2311
Namų WA. 6-2990

Tel. ofiso VI. 7-0583, rez. RE. 7-7568

DR. BIEZIS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2201 West Cermak Road
VAL: 1—3 popiet ir 7—8 v. vak.
Trečiadi. ir sekmadi. ofisai uždaryti.
Šeštadi. tik nuo 1—3 val. popiet.
Rezid. 3241 W. 66th PLACE

Tel. ofiso HE. 4-5849, rez. HE. 4-2324

DR. PETER T. BRAZIS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2434 West 71st Street
Val. Pirm. ketvirt. penkt. 1—4 ir 7—9
Antr. 1—5, treči. ir seštadi. pagal sutartį

Ofisas ir rezidenotis — Yards 7-8526

DR. G. J. BYLAITIS

Vidaus, vaikų, nervų gydytojas
DR. JONAS VALAITIS
Gydytojas ir chirurgas
4038 So. Archer Ave.
(prie California Ave. slauptų kamp.)
VAL: kasdien 6:30—8:30 p. m.
Šeštadi. 1—5 p. m.

Tel. ofiso WA. 8-3060, rez. CO. 4-1187

DR. Z. DANILEVICIUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
10748 So. Michigan Ave.
VAL: (išskyrus šeštadi. ir sekmadi.)
Nuo 1 iki 4 v. p. p.; 7—9 v. vak.
Šeštadi. prima tik pagal susitarimą.
Rezid.: 10838 So. Wabash Ave.

Tel. ofiso VI. 7-0600, rez. VI. 7-7303

DR. BR. GAIZIUNAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
(Spec. moterų ligos ir akušerija)
4055 Archer Ave.
Kampas Archer ir California Ave.
VAL: 2—4 ir 6—9 v. p. p.
Išskyrus sekmadienį.

Tel. ofiso YA. 7-1166, rez. DA. 6-1126

DR. J. GUDAUSKAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
756 West 35th Street
(Kampas Halsted ir 35-ta gatvė)
VAL: 1—4 ir 6:30—8:30 p. p. kas-
dien išskyrus trečiadienį. Atidara
šeštadieniais 1—4 val.
Rez. 3247 S. EMERALD AVE.

Tel. ofiso FI. 8-0600, buto CO. 1-6190

DR. K. JABLONSKIS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
101 N. Broadway
MEIROSE PARK, ILL.
(Dr. W. V. Norak ofise)
VAL: 6:30-9 val. vak. išskyrus sekm.
Trečiadi. ir sekmadi. pagal sutartį

Ofiso Grovehill 6-4020

Dr. Alexander J. Javols

(JOVAISAS)
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2423 West Marquette Rd.
VAL: 2—4 v. p. ir nuo 7—9 v. vak.
Trečiadi. ir sekmadi. pagal sutartį

Ofiso Grovehill 6-4020

DR. A. MACIUNAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2423 West 63rd Street
(Kampas 63 ir Artesian)
VAL: 2—4 p. p. ir nuo 6—8 v. vak.
Trečiadi. ir sekmadi. uždaryti.

Tel. ofiso GR. 6-5399, PR. 6-4732

DR. A. NARBUTAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2216 West 24th Street
Priėmimo laikas pagal susitarimą
telefono
YARDS 7-9778

Ofiso telefonas Virginia 7-1888

DR. AL. RAČKUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
4204 Archer Avenue
VAL: kasdien nuo 2:00 iki 9:00 v.
Trečiadi. ir sekmadi. tik susitarus

Tel. ofiso PR. 6-3535, rez. RE. 7-9199

DR. A. JENKINS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
(LIETUVIS GYDYTOJAS)
2500 West 63rd Street
VAL: kasdien nuo 2—4 p. p. ir 7:30
iki 9 val. Trečiadi. ir seštadi. uždaryti

GRovehill 6-1695

DR. ALDONA A. JUSKA

AKIŲ LIGŲ SPECIALISTE
PRITAIKO AKINIUS
Valandos: 9—12 ir 7—9 v. v. pagal
susitarimą išskyrus trečiadienį
2422 West Marquette Rd.

Ofiso ir buto tel. OL. 2-1881

DR. F. V. KAUNAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1536 So. 49th St., Cicero
Kasdien 10—12 ryto ir 5—8 v. vak.
Šeštadieniais 10—2 v. ir 4—6 v. v.
Butas 1832 So. 49th St.

Telefonas Reliance 5-1811

DR. WALTER J. KIRSTUK

PHYSICIAN AND SURGEON
(LIETUVIS GYDYTOJAS)
3925 West 59th Street
VAL: 2—4 popiet, 6:30—8:30 vak.
Trečiadi. pagal sutartį

Tel. ofiso ir buto Olympic 2-4159

DR. P. KISIELIUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1435 So. 49th St., Cicero
Kasdien 1—4 v. ir 6—8 v. vakaro.
Šeštadieniais 10—2 v. ir 3—5 v. v.
Butas 1604 So. 49th Ave.

Ofiso telef. LAfayette 3-3210, jei

neatsiliepi, šaukite Kedzie 3-2868

DR. EMILY V. KRUKAS

GYDYTOJA IR CHIRURGE
4146 S. Archer Ave.
VAL: Kasdien popiet nuo 12:30 v.
vak. pirm., antr., ketvirt. 6:30 v.
Trečiadienį tik susitarus

Tel. ofiso YA. 7-5557, rez. RE. 7-4966

DR. FRANK C. KWINN

(KVIEČIANSKAS)
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1651 West 47th Street
LIGONIS PRIMA: Kasdien nuo 2
val. iki 4 v. popiet. Nuo 7 v. iki 8:30
v. v. išskyrus trečiadi. ir seštadi. vak.

Tel. ofiso LA 1-4814; Rez. CR 7-6315

DR. ANTANAS LIPSKIS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
4206 West 26th Street
VAL: antradi., ketvirtadi. ir seštadi. 7-9
v. v. Kitu laiku pagal susitarimą.
Tel. Ofis. LA 1-4814; Rez. CR 7-6315

Tel. ofiso GR. 6-5399, PR. 6-4732

DR. A. MACIUNAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2423 West 63rd Street
(Kampas 63 ir Artesian)
VAL: 2—4 p. p. ir nuo 6—8 v. vak.
Trečiadi. ir sekmadi. uždaryti.

Tel. ofiso GR. 6-5399, PR. 6-4732

Dr. Edward B. MURASKAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2750 West 71st Street
(prie California Ave.)
LIGONIS PRIMA: kasdien nuo 1
iki 4 v. ir nuo 7 iki 9 v. v. Šeštadi. nuo
2 iki 4 v. Trečiadi. pagal susitarimą.
Susitarimui skamb. GR. 6-1331,
jei neatsiliepi — VILsonnas 6-8300

Tel. ofiso GR. 6-5399, PR. 6-4732

DR. A. NARBUTAS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2216 West 24th Street
Priėmimo laikas pagal susitarimą
telefono
YARDS 7-9778

Ofiso telefonas Virginia 7-1888

DR. AL. RAČKUS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
4204 Archer Avenue
VAL: kasdien nuo 2:00 iki 9:00 v.
Trečiadi. ir sekmadi. tik susitarus

Tel. ofiso GR. 6-5399, PR. 6-4732

Dr. Antanas Rudokas, O. D.

Tikrina akis; pritaiko akinius,
keičia stiklus ir lęšius.
4701 S. Damen Ave., Chicago, Ill.
Šaukite — YA. 7-7381
Prima: vakarais 6 iki 9, šeštadi.
10 ryto iki 4; trečiadi. ir sekmadi.
tik susitarus

Tel. ofiso CL 4-0253, rez. YA. 7-6383

DR. A. Z. ŠAULYS

GYDYTOJA IR CHIRURGE
4645 So. Ashland Ave. (kamb. 211)
VAL: 12-3 ir 6:30-8:30 p. p.
Treči. ir sešt. 1-4 p. p.
Rez. 4420 So. Talman Ave.

Tel. ofiso YA. 7-0554, rez. MI 3-2880

DR. CHARLES SEGAL

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
4740 So. Ashland Avenue
(antras aukštas)
OFISO VAL: 10 iki 12 v. ryto; nuo
2 iki 4 v. p. p.; nuo 7 iki 8:30 v. v.

Tel. ofiso YA. 7-0554, rez. MI 3-2880

DR. J. J. SIMONAITIS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Naujas adresas: 4255 W. 63rd St.
Ofiso tel. Reliance 5-4410
Rezid. telef. Grovehill 6-0617
Vaandos: 1—3 p. m. 6—8 p. m.
Trečiadi. ir seštadi. pagal sutartį

Tel. ofiso YA. 7-4787, rez. PR. 6-1930

DR. STRIKOL

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
4645 So. Ashland Ave., Chicago
VAL: nuo 2—4 ir 6—8; trečiadi., še-
štadi. ir sekmadi. tik pagal sutartį.
Tel. ofiso YA. 7-4787, rez. PR. 6-1930
Jei neatsiliepi, viršinėje telefonai
šaukite Midway 3-0001

Tel. ofiso HE. 4-2123, rez. PR. 6-8484

DR. FL. TALLAT-KELPSA

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Spec. chirurginės ligos
DR. E. TALLAT-KELPSA
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
5002 West 16th Street
VAL: kasdien 6-8 p. p. sešt. 2-4 p. p.
Tel. Ofiso TO 3-0959 Rez. FO 2-2387
Jei neatsiliepi, šaukite Central 6-2294

Tel. ofiso HE. 4-2123, rez. PR. 6-8484

DR. V. P. TUMASONIS

GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Spec. chirurginės ligos
6255 South Western Avenue
VAL: kasdien 2—4 p. p. ir 6—8 vak.
Šeštadi. 2—4 p. p. Trečiadi.
ir sekmadieniais uždaryta

Tel. ofiso Danube

"Skausmo pergalės" beletristika ir filosofija

DR. P. CELIESIUS, East Chicago, Ind.

Neseniai Juozas Bričkus pabėrė minčių žiupsnį dr. K. Cirtauto garbei, jo "Skausmo pergalės" pasirodymo proga ("Draugas" 1952, rugpjūčio 16 d.). Norėčiau minėti recenziją praplėsti, tuo pačiu klausimu pasisakydamas kritiškai.

Mūsų naujasis mokslininkas: filosofas pedagogas greitai pajuto, kad raštai aktualiais gyvenimo klausimais filosofiniu metodu gali likti daugelio nepastebėti, arba nesuprasti. Todėl, po pirmųjų dviejų mokslinių veikalų, trečiąjį — "Skausmo pergalės" — populiariau rašo beletristiniu metodu: skausmo problemos sprendimą apvelka apysakos forma. Tikslas, tiesa, gražus. Bet sprendimo būdas pareikalauja iš autoriaus naujo talento, būtent beletristo talento. Tuo būdu filosofinės problemos sprendimas susipina su beletristinio kūrinio reikalavimais. Dėl to ir "Skausmo pergalės" autorių tenka vertinti pirmiau kaip beletristą ir toliau kaip filosofą pedagogą.

Dr. K. Cirtautas beletristas

Deja, reikia pripažinti, kad pirmasis uždavinys autoriui, kaip kurėjui, nelabai pavyko išspręsti. Ir štai dėl ko. Paties autoriaus pasisakymu apysakos forma parinkta dienorastinė: "Vieno dienoraščio fragmentai" (3 p.). O iš tikrųjų autorius, skleidamas apysakos turinį, tik dalinai naudoja vienos tremtinės lietuviškos Vijoکلės dienoraščio ištraukas fragmentus. Kita dalimi gi autorius jos gyvenimą nupasakoja savo lūpmis, panaudoja ir epistolinę formą: Vijoکلės laiškas Vytui (145 — 158 p.). Bet šis netikslumas tebūnie kaip maža pastaba.

Daug svarbiau pažvelgti į autorius kūrybinį pajėgumą, sukuriant apysakos personažą. Jie turėtų būti gyvenimiški, natūralūs, įvairūs, psichologiškai gilūs ir atskleidę skaitytojui savitai, bet įdomiai, vengiant ilgų monologų ir dialogų.

Pats pagrindinis apysakos didvyris yra minėtoji lietuviškaitė Vijoکلė. Ji yra labai nereali. Jos gyvenimas lipdytas iš retai pasitaikančių egzotinių gyvenimo momentų. Ji yra autorius sukurtas idealistinis herojus. Autorius ir pats jaučia, kad Vijoکلė per daug nereali. "Vytai, prašau, nesakyk: kokia tu fantastė, kokia tu svajotoja. Tu vaikščioji debesim, įsiskodama žvaigždžių, kurių tu niekad negalėsi pasiekti. Tu gyveni pasakų pasaulyje, kuris skiriasi nuo žemės tikrovės" (156 p.). Tačiau autorių nulemia iš anksto užplanuotas reikalas: duoti lietuviškaitės ne realų, bet idealų tipą. Jis nori parodyti ne kokią lietuviškaitę yra, bet kokią galėtų ir turėtų būti. Tai yra didaktinis momentas. O kai kurįs turi žiūrėti daugiau išorinio tikslo, negu vidaus kūrybinio intensyvumo, tada, žinoma, išpriešvartauta kūryba nukentia tikslu naudai.

Taip pat nenatūralus yra ir ne lietuvių, bet jauno, gražaus, turtingo, Vijoکلės įsimylėjusio, amerikiečio Bernardo su jo sese Krista sulietuvėjimas. Vos pora kartų susitiko ir štai neįtikėtinas atvirtimas: "Tu žinai, kad aš myliu tavo tėvynę... Mūsų vaikai lankys lietuviškas mokyklas, namie kalbėsime vieną dieną lietuviškai, kitą angliškai... Kartu su tavim vyksiu į išlaisvintą Lietuvą: mes ją prikelsim iš griuvėsių ir pelenų." (122 p.) Arba vėl Bernardo sesers Kristos sulietuvėjimas: "Bernardo kambarį mes pakrikštijome 'Maža Lietuva'. Ir aš greit pasidarysiu lietuviška: Velykom jis žada man nupirkti lietuvių tautinius rūbus; aš jais pasipuosi per jūsų tautos šventes" (t. p.). O galima buvo minėti konver-

titus psichologiškai parengti kaip perversius veikalo sąrangą. Reikėjo Bernardo lietuviškos išpažintį dėti ne po antro su Vijoکلės pasimatymo aštuntame knygos fragmente, bet po to, kai Vijoکلė Hollywoodo kino artistų suruoštame modisčių baliuje laimi pirmąją vietą už "išbaigtą kūrinį — originaliausią rūbą" lietuvišką kostiumą "Pavasario Drugelio" vardu, nes jame atsispindėjo natūrali ir giedri Lietuvos dvasia. Dabar būtų psichologiškai parengtas Bernardas susidomėti naująja modisčių žvaigžde ir arčiau pažinti natūralę ir giedrią lietuviškaitę. Pridėkime prie šio dešimtojo knygos fragmento dar sekančių skyrių Vijoکلės kilnų įsijautimą į partizanų ir jos bro-



T. ALF. BERNATONIS
Škicas — N. Kulpavičius

lio Tado liejamo kraujo prasmę, pridėkime jos ugningai nupaskotą savo krašto meilę, įkuntą dainose, ypač Maironio poezijoje (dviliktas fragmentas), ir dabar galėtume įsitikinti, kad galėjo Bernardas likti Vijoکلės tėvynės meile užburta ir galėjo pareikšti norą sulietuvti, — galėjo ir Bernardo sesuo susižavėti "Pavasario Drugelio" triumfu ir panorėti pati puošti mūsų tautiniais rūbais Lietuvos švenčių progą. Dėl šio nepaprasto abiejų amerikiečių atvirtimo mūsų krašto pamilimo būtų natūralu Vijoکلėi "atsakyti" įsimylėjimu. Bet sąžinės nepaprastumas balsas šauktų: "Tau nevalia tekėti už sveitimačio, jeigu tu myli tėvynę" (123 p.). Tai jos brolio Tado pralieto kraujo balsas. Vijoکلė didvyriškose kančiose atsisakydama tekėti už Bernardo suteiktų veikalų savo vietoje pribrendusią intrigą. Veikalo užbaigai tiktu, kaip atomazga, dešimtojo knygos fragmento Vytui rašytojo laiško turinys, kaip motyvas, kodėl ji negalėjusi tekėti už sveitimačio ir kokią ji vaizduojasi moterystę tėvynės ir Dievo meilės šviesoje. Tai keletas "Skausmo pergalės", kaip apysakos kūrinio, netobulumo pastabų. Jų būtų galima priskaityti dar daug daugiau. Bet, nenorint ištęsti šio rašinio iki nuobodoaus straipsnio, geriau pažūrėkime, kaip sekėsi autoriui realizuoti antrąsias uždaviny.

Dr. K. Cirtautas filosofas pedagogas

"Skausmo pergalės" pagrindinė mintis buvo filosofinė: skausmo problema. Kam skausmas yra reikalingas ir ką gero jis neša žmonijai? Čia autorius yra specialistas savo srityje. Skausmo problema jis sprendžia giliai, įtikinamai ir aiškiai. Žmogaus būties sąranga nėra vientisa. Jos giliausios paslaptys yra priešingai proporcingos išvirsiniams reiškiniams. Išvirsinis nustojimas reiškia giliausioje žmogaus būtyje praturtėjimą. Ir priešingai, išvirsinis perteklius skurdina žmogaus dvasią. Čia tinka principas: atiduodamas gauni, o imdamas nustoji. Net neįvyko gamtoje turime pavyzdžių: ugnis kankindama plieną padaro jį stipresnį ir geresnį. Architektas kankindamas marmuro gabalą išgauna iš jo nemiršamos vertės meno šedevrą. Panašiai yra

ir su žmogaus kančia. "Liga, 1 kis, skurdas, nusivylimas, mirštis... — tatau skaidrina žmogų, jeigu jis sugeba tai iškentėti. Kalvarijos kalno dvasioje..." (131 p.). Taigi kančios prasmė yra būtybiškai vertinga. Tik reikia mokėti ją suprasti ir ryžtingai pakelti. Tai yra siela gailinantis balzamas kūno kančios taurėje. Panašiai ir tautos dvasia auga, stiprėja ir birsta jos sūnų kančios taurėje. Tautos sūnūs praliedami kraują už savo tėvynę tampa jos didvyriais, iš kurių semia sau stiprybę naujos kartos. Tokia yra šio veikalo filosofinė mintis, išryškinanti skausmo prasmę. Mokėti "paprastą gyvenimą nepaprastu būdu gyventi, tremties skausmą prasmingai kentėti" yra autorius pagrindinė ir baigiamoji mintis (186 p.).

Bet žmogų išugdyti ir parengti, kad jis — ryžtųsi skausmą prasmingai išgyventi, reikalinga didžio pedagogo. Tokiu yra mūsų mielas dr. Cirtautas savo gyvenimu, savo žodžiu ir šia "Skausmo pergalės" knygele. Šis veikalėlis yra ne literatūros kūrinys, bet tėvynės ir Dievo meilės ugniakuras. Tai yra sveiko patriotizmo evangelija. Autorius yra iš prigimties pedagogas ir dėl to pedagoginis momentas nulemia visą šioje knygelėje. Jo žodžiai, dėti į bet kurių veikėjų lūpas, nudažyti išgyvento skausmo asaromis, ugningai tėvynės meile ir palaiminti tikėjimo malone. Dėl to jo veikėjų dialogai ar monologai yra ilgi kenčiančios sielos išsiskyrimai, retoriški (jautrūs ir patraukliūs) tėvynės meilės pamokymai ir tikėjimo pilni pasiryžimai pagimdyti ir išugdyti mūsų tautoje genijus didvyrius ir šventuosius. Matyt dr. Cirtautą jaudina išlaikytų po visą pasaulį Lietuvos sūnų ir dukrų nužmoniškėjimas, tautos dvasios merdėjimas ir nepakankamas grįžimo misija susirūpinimas. Dėl to jis žengia dr. Bašanavičiaus, vyskupo Valančiaus pėdomis ir skelbia naują "Aušros" gadinę mums pavargusiems žemės klajūnams ir sau-

kia mums: neišduoti savo gyvenimo mūsų brolių partizanų kraują, kad nereikėtų mums grįžus rausti, bet galėtume pasakyti "apie mažos šalies didelę meilę laisvei, teisingumui ir žmogiškumui" (182 p.). Manau neapsiriksiu pasakęs, kad dr. K. Cirtautas yra mūsų tremtinių gadinys Naujasis Aušrininkas.

Aukso medalis Hemingway

E. Hemingway po dešimties metų pertraukos grįžo literatūron meistrisku kūriniu "The Old Man And The Sea". Naujoje autoriaus knygoje nesunkiai išžiūrėti simbolinių momentų, vaizduojantį jo santykius su kritika, skaitytojais ir jaunomene. Paskutinįją šio rašytojo knygą negalima laikyti nei romanu, nei novele. Tai yra savotiškas psichologinis pasakojimas faktiškai tik su dviem veikėjais: senu jūry nusivylusiu žveju ir netikėta jo laime — didžiausia bet kada jo sugauta žuvimi, kurią pakely į krantą suėda rykliai. Už šį pasakojimą Kubos valstybė Hemingway'ui įteikė aukso medalį.

Studentų laimėtos premijos

National Catholic Rural Life Conference, kuri savo veikimą yra nukreipusi į kaimų sritis, buvo paskelbusi rašinių konkursą. Pirmą premiją laimėjo Loyolos universiteto (Chicago) studentas J. Milford, nupasakodamas, kaip jis metė darbą prie lokomotyvo ir nuvyko mokytojauti kaimo mokykloje. Už savo rašinį jis laimėjo \$250. Pirmą premiją augštesnių mokyklų (high school) grupėje laimėjo Stephen's Point, Wisconsin, Sv. Juozapo akademijos auklėtinė Judita Lund.

Prieš nedorą literatūrą

Vakarų Vokietijoje priimtas įstatymas, kuriuo baudžiami kalcėjimu ir pinigine gausme tie, kurie skleistų literatūrą, nesaugiusiose ugdančią linkimą prie nusikaltimų, militarizmo, rasinės neapykantos ar apskritai literatūrą nusikalstančią dorovingumui.

PRADEJO NAUJĄ KNYGĄ

Žinomas rašytojas Louis Bromfield realizmo literatūroje šalininkas pradėjo naują knygą "Salute to Brazil". Šiuo metu šis romanistas bei dramaturgas vieši Brazilijoje. Sao Paulo jo vardu pavadinta viena autostrada "Avenida Luis Bromfield". Autorius 1926 metais apdovanotas Pulitzer Prize už knygą "Early Autumn". Vertingos ir svarbios informacijos, patyrimai, yra parduodami specialia "šnių turguje", panašiai kaip kava ir cigaretės "juodajame turguje". Atitinkamus ryšių šaltinius turi visos keturios okupacinės jėgos. Tokie rusai turi net tris ar keturis, atskirus šnių tinklus. Gi sovietiniai satelitai taipogi operuoja savomis centrinėmis, kurių visi galiniai siūlai sueina į pagrindinę, sovietinę sistemą.

Šiuo metu amerikiečiai rūpinasi išplėsti savo žvalgybos ryšius Balkanų valstybėse, kurie būtų vadovaujami kaip tik iš

Vienos. Taipogi amerikiečiai stengiasi aplamai sustiprinti kontržvalgybos veikimą, kuris galėtų būti pakankamu atsaku į tos pat rūšies sovietinę tarnybą.



ST. ANTHONY SAVINGS & LOAN ASS'N.
1447 So. 49th Court, Cicero 50, Ill.
JOSEPH F. GRIBAUSSAS, Sekretorius

KVIEČIAME TAUPYTI PINIGUS

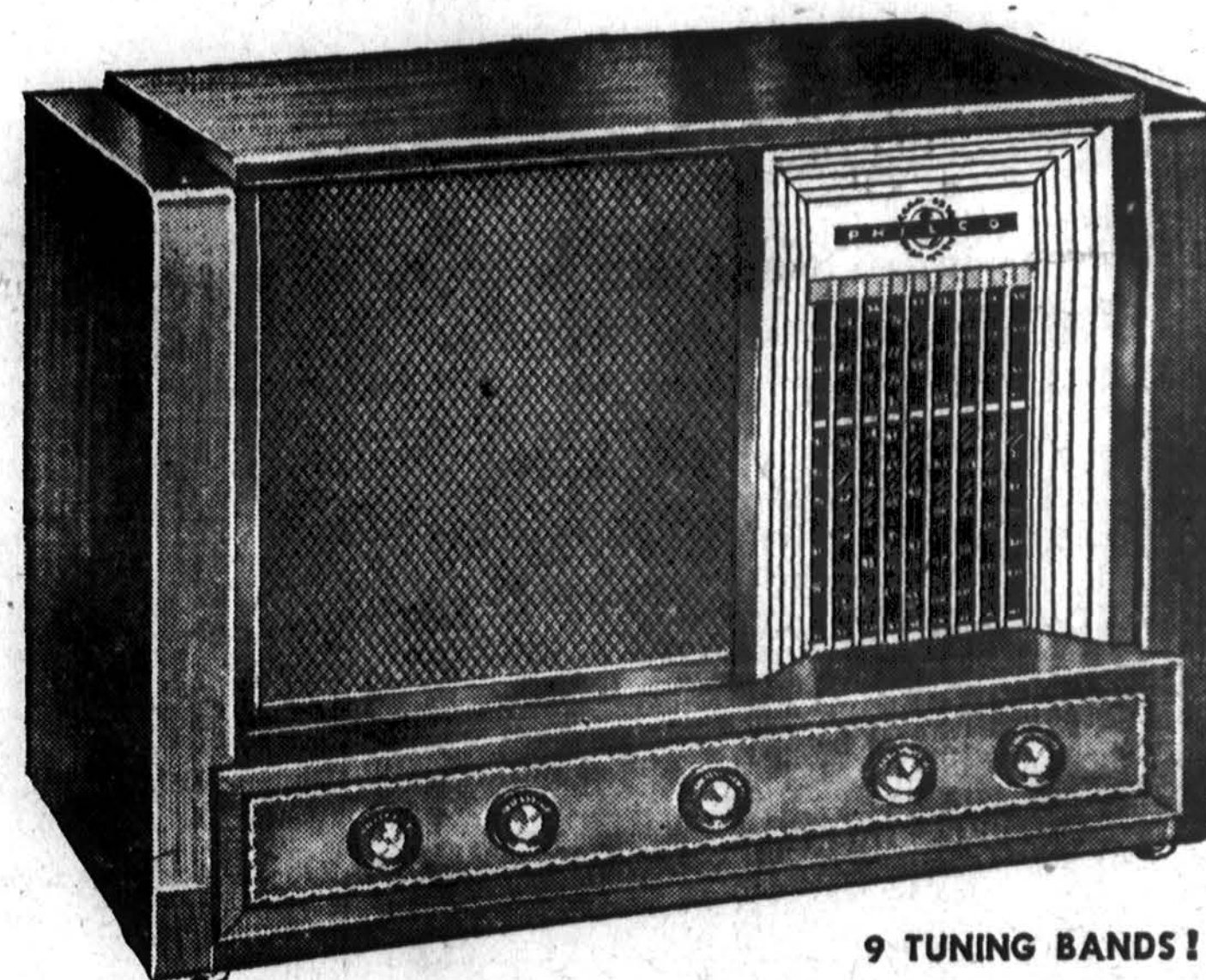
Šioje Bendrovėje, kur jūsų kaimynai taupo pelningai ir saugiai nuo 1922 metų.
Dykal dovanelės su naujom sąskaitom.
Turtas \$5,500,000.00

VISKO UŽTEKINAI — TUOJAUS PRISTATOMI!
Baldus, ašdityvus, pečius, skalbiamas mašinas, lovas, matracus, kilmus, radio, televizijos setus, vaikūiams baldus, žemos kainos, lengvi išmokėjimai. Turime didelį pasirinkimą Mes Pagaminame Baldus ir Pagal Jūsų Užsakymą

ROOSEVELT FURNITURE COMPANY, INC.
Lietuvių Krautuvė

2310 W. ROOSEVELT RD., Tel. SE 3-4711
Atidara pirmadienio ir ketvirtadienio vakarais iki 9:30
Atidara sekmadieniais nuo 11 iki 4:30 val. popiet.

Dabar Jus Galite Atskleisti Geležinę Uždangą



9 TUNING BANDS!

ir girdėti visą kas darosi raudonųjų pavergtose šalyse. Visos svetimų kraštų sostinės girdimos taip aiškiai kaip vietinės stotys. Šis nepaprastai galingas modelis, galis pasiekti tolimiausius kraštus, dabar skiriamas ir amerikiečių naudojimui. Šis PHILCO inžinierių genijaus šedevras kviečia palyginimo su bet kuria kita radija dėl veikimo, tonos ir spintelės puikumo.

- KLAUSYKITE PRANEŠIMUS IS
- LIETUVOS
 - LENKIJOS
 - VOKIETIJOS
 - RUSIJOS
 - VATICANO
 - AMERIKOS BALSO
- ir kitų pasaulio kraštų

The Sensational
PHILCO Worldwave
CUSTOM RADIO

Visos Standartinės, užsienio ir naminės trumpos bangos. Superheterodynė Srovė su pilnu jėgos mainytuvu pilniausiam veikimui. Elektrinis išplėstas ruožų nustatymas. 9 Nustatymo ruožtai. 10 col. amžinas magneto garsintuvas Raudonmedžio faneros spintelė.

TOWN OF LAKE UTILITIES

1800-02 W. 47th St. (kampas Wood) LAfayette 3-7771
Atidara pirmadieniais ir ketvirtadieniais nuo 9 v. ryto iki 10 v.

One World Insurance Agency

VIENTELE LIETUVIŠKA ĮSTAIGA SOUTH SIDEJE, KURI PATARNAUJA VISOKIŲ RŪSIŲ APDRAUDOSEI

Mes atstovaujame atsakomingas apdraudas kompanijas, todėl kiekvienas mūsų klientas visados apsaugotas, jei kam įvyksta kokia nelaimė.

FIRE—AUTOMOBILE—LIABILITIES—PREVENTION
IR ACCIDENTS.

6322 SOUTH WESTERN AVE. Telef. PROspect 6-5162
Agentūra yra CHAS. P. KAL prieštūroje

TELEVIZIJOS BEI RADIO PARDAVIMAS IR TAISYMAS

DAINA TELEVISION COMPANY
qualified engineers' service

3120 S. Halsted Street - Danube 6-6887

ALBERT'S numuš baldų kainas!

Skaitykite, kas buvo laikai kada už doleri galima buvo gauti daug daugiau kaip šiandien! Todėl mums tikrai malonu paskirti šiuos baldus, kurių kainas neįmanoma padvigubinti, šiomis kainomis, kurios buvo "anais gerais laikais". Užsakykite šiandien pat ir patikinsite!

SOFA
NAKČ - LOVA
Sofa-Lova Miegofimui

Sukonstruota iš smulkių spyruoklių, su patikima darbe rėmu. Parinkta iš dirbtinių ir spalvingiausių ir praktiškiausių. Jūs turėsite daug daug metų džiaugsmo ir patogumo, nupirkę vieną iš pavaizduotų pavyzdžių. Sofa-lova su sukurtomis atromomis.

LIETUVIS STANLEY KIMKUS, VEDEJAS

Albert's FURNITURE & APPLIANCES

2318 ROOSEVELT ROAD 1/2 bloko į rytus nuo Western Ave.
Atidara kasdien 9 iki 6, pirmadienį ir ketv. vak. Sekmadienį 11 r. iki 5

ŠIANDIENINĖ MAISTO GAMYBA

ST. MAZILIAUSKAS, So. Boston, Mass.

Prieš kelerius metus teko stebėti labai įdomius senų knygų rinkinius vienoje Vokietijos spaudoje jubilėjinėje parodoje. Įdomu, kad šalia religinės literatūros, teisės ir medicinos knygų, jau prieš 400–500 metų buvo nemažai knygų apie maisto paruošimą.

Skaitant to laiko medicinos knygas, su jų fantastiškais ir juokingais piešiniais, yra lengva pajusti, kokią be galo didelę pažangą yra padarę šio mokslo sritis. Tačiau visiškai kitokia padėtis yra su maisto paruošimu. Šioje srityje kaskur mes turime jau nemažai atsiklaidinimo, palyginus kas tuo laiku jau buvo žinoma ir gyvenime naudojama.

Tiesa, to laiko maisto paruošimo pažanga ne visi galėjo naudotis. Svarbiausias akcentas šios srities pažangai ir išsivystymui buvo karalių ir šiaip didikų dvarai, kur jų vėrėjų ir ūkvedžių visai stengdavosi savo ponams įtikti ir jam leisti šauniai pasirodyti prieš savo svečius.

Karalių pasididžiavimas — dabar prieinamas visiems

Daug maisto dalykų, anais senaisiais laikais išvystyti ir puikiai gaminti, šiandien yra visų jau plačiai naudojami, pavyzdžiui: ledai, majonezas, mėšmelovos ir k. Tik jų kokybė yra gerokai kritusi, nes čia yra stengiamasi pagaminti pigius, visiems prieinamus, tačiau moderniom mašinomis ir cheminėmis priemonėmis gražiai išdirbtus produktus. Kiti iš senųjų, pvz. chalyba (nugutais) ir k., liko beveik užmiršti.

Savo laiku toks mėšmelovas yra buvęs Prancūzijos karaliaus rūmų pasididžiavimas, ir jo pagaminimas buvo ilgą laiką laikomas paslaptyste. Šiuo metu jo gamyba vyksta maisto fabrikuose — pagrindiniai iš bulvių arba grūdų sirupo, pridant dekstrozos ir gana daug vandens ir išvirinus augštesnėje temperatūroje ir karštime stovyje išplakant — išmaišant su kiaušinio baltymu, gaunama nuostabi baltai ir saldi košė.

Maisto konservai

Susibūriant žmonėms į milijoninius miestus, šviežaus maisto ir maisto produktų pristatymas pasidarė apsunkintas. Be to, ir pats žmogus pradėjo mažiau dėmesio ir laiko skirti individualiniam savo maisto paruošimui. Dėl to labai išbujojo maisto pramonė, kuri ėmė si viską gaminti, ko tik reikia tiesioginiam žmogaus naudojimui. Tuo atveju iškilo maisto konservavimo problemos, kurios ir šiuo metu dar vis reikšmingai visu savo aštrumu, nors ir yra labai plačiai pritaikyti šaldymo, vakumo ir kiti modernūs metodai.

Iš tikrųjų, maisto gedimo ilgesniam laikui sustabdyti iki šiol dar niekas negali. Tik yra galima tą gedimą labai sulėtinti. Niekas gamtoje nėra pastovus ir nieko negalima sustabdyti: viskas nuolat keičiasi ir tas kitimas dažnai būna be galo sudėtingas ir įvairus, žmogaus mažai pažintas ir ištirtas.

Tačiau ir šiaip kiekvienas greitai pajunta skirtingą maisto vertę konservuotų maisto produktų. Jei jų naudojimas vis dar plečiasi, tai be augščiau minėtų priežasčių čia dar prisideda ir tai, kad dažnas amerikietis rimtai nesigilina į savo maisto vertę ir „nesimulkiną“, jei tik pirmu paraginimu yra pakankamai gaudu

„O.K.“. Ir pats valgydamas čia vyksta dažniausiai labai greitai. Dėlto vienas žymus užsienio rašytojas savo įspūdžiuose apie J.A.V. yra įdomiai pažymėjęs, kad amerikietis valgydamas yra labiau — tik maisto pakrovimas, lygiai kaip mašinos pakrovimas aliejumi, kad ji galėtų toliau dirbti.

Be to, maistą gaminant fabrikose, chemikalai ir dirbtinės medžiagos

rikinių mastu, pirmoje eilėje yra biznio klausimas: kaip pagaminti pigiau, tačiau kad būtų ir patrauklus ir akims, ir gomurio skoniui. Tie dalykai lemia sėkmingą pardavimą, bet ne objektyvinę dalyko vertę ar rūpestis tolimesnė žmogaus sveikata. Dėlto šios rūšies gamyboje šiandien yra labai daug vartojama įvairių dirbtinių medžiagų, daug chemikalų, prieskonių, dažų ir aromatų, medžiagų, kurios pagerina masės homogeniškumą ir norimą konsistenciją, daro konservavimą ir pan.

Šios srities oficialioji priežiūra čia yra labai liberališka, o ir daugelio vis naujų medžiagų atsiradimas ar bent bandymas pritaikyti jas maisto pramonei reikalauja gilesnio mokslinio ištyrimo, o tam ne visuomet užtenka laiko ir lėšų. Pagaliau kaskur gamintojai yra nepaprastai kovingi, pavyzdžiui, Hercules Power Co. šiuo metu jau bylinėjasi net augštesniajame teisme su valdžios priežiūros įstaigomis, norėdami praversti naujojiems vienių jų gamtinę chemikalų duonos gamybą (esą, duona būsimi tuomet minkštesnė), kuris šiuo metu daugiausia yra vartojamas skalbimo priemonių gamybai.

Kiekviena didesnė bendrovė turi specialų skyrį savo gaminių rinkos tyrinėjimui, jų platėsimui pritaikymui. Dėlto ir cheminių medžiagų vis daugiau yra pasiūloma maisto pramonei.

Šiuo metu čia yra labai sunku rasti natūralaus stovio maisto produktus. Pavyzdžiui, mil tai ilgai negenda, nepelyja, nes jie yra užtaisyti konservuojančiom medžiagom, o taip pat dažnai ir dirbtinai baltinami. Vaisių konservavimui naudoja vis

PERKRAUSTAU BALDUS VIETOJE IR IS TOLIMESNIU DISTANCIJU

TURIS ILGA PATYRIMA

JUOZAS NAUJOKAITIS

6819 So. Rockwell Street
CHICAGO 29, ILL.
Tel. WALbrook 5-9209

NUO UZSISENEJUSIU Skaudančių Žaizdų IR ATVIRŲ ODOŠ LIŲ!

Tie, kurie kenčia nuo SENU AT VIRU IR SKAUDŽIŲ ŽAIZDŲ, jie negali ramiai sėdėti ir nakintis miegoti, nes jų užsienėjusios žaizdos niežti ir skauda. Kad pašalinti tą niežėjimą ir skaudėjimą senų atvirų ir skaudančių žaizdų, uždėkite DEGULO Ointment. Jo gydomosios ypatybės palengvins jūsų skaudėjimą ir galėsite ramiai miegoti naktį. Vartokite jį taipgi nuo skaudančių nudogimų. Jis taipgi pašalina niežėjimą ligos, vadinamos PSORIASIS. Taipgi pašalina peršalimo ligas, vadinamas ATHLETIC'S FOOT, sustabdo užsikimšusias odo ir perplūšimą tarp pirštų. Jis yra tinkamas vartoti nuo dūžtančių ir suakmenėjusių odo. Jis yra geras gydymas nuo visų išviršinių odo ligų. LEGULO Ointment suteiks jums pagalbą nuo nuvarausių, peršalimų ir niežėjimų. LEGULO Ointment yra paruoštas po 75 ct., \$1.25 ir \$3.50. Pirkite vaistinėse Chicago ir apylinkėse ir Milwaukee, arba atsiskaitę money order.

LEGULO, Department D
5419 W. Eddy St., Chicago 34, ILL.
MILberry 5-3694

ko emulsią. Sūrio gamyba taip pat neapsieina be naudojimo fosfatų, aromatų ir k. Čia nesinorėtų visų smulkmenų išvardinti, kaip šių dienų maistas ir gėrimai yra paruošiami ir kokius pavojus jie žmonėms neša, nes tas nuteiktų visus nervingai.

Apie atomus ir... grybus

Civilizacijos pažanga neša žmonėms daug laimės, tačiau — kartu ir labai daug pavojų. Čia — kaip literatūroje mėgiamam — Grįžtant prie maisto gamybos ir prie prekybos verslo, tenka pastebėti, kad tai yra įvairių galimų srities. Maisto dalykai yra labiausiai einanti prekė ir jų įvairumas yra begalinis. Čia žmogaus išradimų, išrūšių ir iniciatyvų nėra ribų. Pavyzdžiui, bulvių dribiniai („chips“) ir kitos šiuo metu plačiai einančios prekės kiek anksčiau buvo visiškai nežinomos.

Be to, šiuo metu yra jau gaminami, kas arčiau pažįstama šio atominio skilimo ir spinduliavimo esmę, yra aišku, kad tuomet spinduliavimo kontrolė negalės būti pilna ir tas padidins ir šiaip šiuo metu žmogui gausius spinduliavimo pavojus. Grįžtant prie maisto gamybos ir prie prekybos verslo, tenka pastebėti, kad tai yra įvairių galimų srities. Maisto dalykai yra labiausiai einanti prekė ir jų įvairumas yra begalinis. Čia žmogaus išradimų, išrūšių ir iniciatyvų nėra ribų. Pavyzdžiui, bulvių dribiniai („chips“) ir kitos šiuo metu plačiai einančios prekės kiek anksčiau buvo visiškai nežinomos.

Be to, šiuo metu yra jau gaminami, kas arčiau pažįstama šio atominio skilimo ir spinduliavimo esmę, yra aišku, kad tuomet spinduliavimo kontrolė negalės būti pilna ir tas padidins ir šiaip šiuo metu žmogui gausius spinduliavimo pavojus. Grįžtant prie maisto gamybos ir prie prekybos verslo, tenka pastebėti, kad tai yra įvairių galimų srities. Maisto dalykai yra labiausiai einanti prekė ir jų įvairumas yra begalinis. Čia žmogaus išradimų, išrūšių ir iniciatyvų nėra ribų. Pavyzdžiui, bulvių dribiniai („chips“) ir kitos šiuo metu plačiai einančios prekės kiek anksčiau buvo visiškai nežinomos.

Boksininkų smegenys

Kolorados psichiatrai, „smegenų bangų“ mašina tikrindami 24 bokslininkus, nustatė, kad net 9 iš 24 turėjo pažeistas smegenis.

PRIEŠ-ADVENTINIS

Spaudos Balius



LAPKRIČIO 29, 1952
MIDWEST HOTEL
CHICAGO, ILL.

Jurgio Akelio Orkestras Groja Šokiams!

\$50.00 ir \$25.00 pryzai už gražiausias kaukes

\$25.00 pryzas už gražiausią lietuvišką kostiumą

Spaudos Balius ruošiamas gražiame Midwest Viešbutyje, jo didžioji šokių salė yra viršutiniame aukšte. Viešbutis yra ant Hamlin bulvaro ir Madison gatvės. (Hamlin Bulvaras randasi 3800 į vakarus).

Vėliau bus paskelbtos pavardės žymiųjų žmonių, kurie bus teisėjai gražiausių kaukių ir lietuviškų kostiumų.

Bilietus užsisakykite išanksto. Bilietų kaina \$2.00 asmeniui.

SPAUDOS BALIUS SU KAUKEMIS

MIDWEST HOTEL BALLROOM

1952
NAUJI PLYMOUTH'AI
Pristatomi už \$1,683.00
Su visais taksais



Važiukite 1952 m.
CHRYSLER'U su 180
arklių jėgos motoru

100 NAUDOTŲ AUTOMOBILIŲ, KAIP NAUJŲ UŽ ŽEMAS KAINAS
Lengvas finansavimo sąlygos. Teisėgus nemokamas patarimas leidimams ir apdraudai.
Balzekas Motor Sales, Inc.
4080 ARCHER AVE., CHICAGO 32, ILL.
Telef. Virginia 7-1515

"Degantis" stiklas

Prancūzijos Pirenėjuose pastatytas didelis veidrodinis, 40 pėdų pločio, kurs pagauna saulės spindulius ir juos reflektuoja į gretimai pastatytą kitą tokio pat dydžio veidrodį. Susidaro tokia temperatūra, kad tirpina karkuriuos metalus. Tuo tarpu tas įtaisas naudojamas mokslinių bandymų reikalui.

• TELEVIZIJA • RADIO • RAL-DYTVUVAI • SKALBIAMOS MAŠINOS • LYGINTUVAI • (IRONERS) • PLOKSTELIS (RECORDS) • NAMO REIKMENYS IR T.T.

WEISS APPLIANCE

FILNAS TELEVIZIJOS IR RADIO APRAVIMAS
4037 South Archer Avenue
Tel. Yards 7-8666, Chicago 32, Ill.

Automatiška injekcijų adata

Olandijoje J. W. Uytendboga art išrado specialią adatą, veikiančią su spyruokle, kuri automatiškai įleidžia vaistus po oda. Tai palengvina dienas ypač tokių ligonių, kaip turinčių cukrinę, kurie patys turi reguliariai sau vaistus po oda suleisti.

PRECIZINIS TELEVIZIJOS IR RADIO

APARATŲ TAISYMAS

Sąžiningas ir garantuotas darbas. Aparatų nemokamai patikrinami ir pristatomi į namus.
DARBO VALANDOS: 6 v.v.—10 v.v. šeštadieniais: 8 v. ryto—10 v. vak.
M. REMKUS, 4119 So. Francisco.
Telef. YA 7-1099

LIETUVIŲ PREKYBOS NAMAI



Daugelis lietuvių jau įsitikino, kad veltui laiką galėti, vaikščiojant po įvairius „amžnius“ išpardavimus, neapsimoka. ... Nel viena Chicago baldų prekyba ir net urmo sandėlis nepasitūlęs pirkėjui aukštos kokybės baldus ar kitus namų įrengimus už tokias prieinamas kainas.

Mes prekiaujame tik žymiausių fabrikų ir firmų gaminiais ir darome viską, kad klientas pirks mūsų įmonėje vieną kartą, netik jis pats liktų nuolatiniu mūsų įmonės lankytoju, bet ir visiems savo prietelams mus rekomenduotų.

Iš kelių šimtų klientų per paskutinį mėnesį mes neturime nei vieno nepatenkinto mūsų patarnavimo.

PALYGINKITE MŪSŲ KAINAS.

Linooleum grindims, įvairių spalvų, 9x12 ... tiktai už \$ 4.50
Kilimams valytuvai rankiniai ... \$ 7.50
Matracai įvairių dydžių, spalvų, vatiniai ... tiktai už \$ 9.50
Metalinės lovos, įvairių dydžių ir spalvų ... tiktai už \$ 9.50
Matracai springsiniai, geros konstrukcijos, įv. spalvų ... \$19.50
Dulkių, siurblių elektriniai, metų garantija ... tiktai už \$ 19.75
Vaikiškos lovos su įvairių spalvų ... \$19.00
Supamos minkštos kėdės, įv. spalvų, patogios poilsui ... \$ 19.00
Vaikams vežimėliai, geriausių fabrikų nuo ... \$ 29.00
Gėsiniai pečiai apšildymui vieno kambario ... tiktai už \$ 23.00
Apšildymui pečiai aliejumi 2-4 kamb., dov. prijung. \$ 49.00
Lempos baltos ar bronzos metalo ant grindų pastatom. \$ 16.00
Knygomos spintelės su stik. dur., walnut, mah. ir blond \$ 29.00
Rašomieji stalai su stalčiais ir užrakinimu įv. stilių \$ 39.00
Rašomieji stalai extra dideli ... \$ 59.00
Virtuvės chromo stalai ir 4 krėslai, nedegamų viršumi \$ 49.00
Skalbiamos mašinos, porceliano vidumi, 5 metų garant. \$ 89.00
Viršumui pečiai, gas range, porcelan ... tiktai už \$ 89.00
Trijų dalių miegama sofa, mieg. kėdė ir tumba, įv. sp. \$ 99.00
Studio couch, įv. spalvų ... tiktai už \$ 49.00
Kilimai, gražiausių spalvų, pusiau vilna ... tiktai už \$ 39.00
Kilimai įvairių firmų, spalvų, 100 % vilna ... tiktai už \$ 69.00
7 dalių valg. kambario baldai, kieta medžio tiktai už \$ 99.00
9 dalių valgomo kambario baldai, moderni, stiliaus ... \$169.00
3 dalių miegamo kambario baldai nuo ... \$ 99.00
3 dalių miegamo kambario baldai europietiško stiliaus \$149.00
4 dalių miegamo kambario su dviem pavienėmis lovomis \$179.00
2 dalių svečių kambario baldai šilkas su medvilne ... \$ 99.00
2 dalių svečių kambario baldai 5 metų fabriko garant. \$149.00
3 dalių svečių kambario minkšti baldai Nylon ... \$189.00

Didelis pasirinkimas šaldytuvų, įvairių elektros įrengimų ir daug kitų namams reikalingų prekių, viskas lengvas išmokėjimais be jokių nuosimčių trims mėnesiams.

Prekyba atidaryta: Pirmadieniais, ketvirtadieniais 9 v. ryto iki 9:30 val. vakaro. Kitomis dienomis 9 val. ryto iki 6 val. vakaro. Sekmadieniais 11 val. ryto iki 5 val. vakaro.

Sekmadieniais neskaitome pardavimo taksų, naudokitės proga, sutapysite.

FURNITURE CENTER, INC.

IMONES VEDEJAS JUST. LIEPONIS

3222-24-26 SO. HALSTED ST.

Telef. VICTORY 2-4226



a profitable reminder
open a savings account
this month

Gaukit du gerus uždarbius kasmet
Užtikrinkit taupymui apsaugą
Turėkit pinigų kai reikia

Pradėkit su \$1 • Pridėkit kiek norite,
kada norite

UNIVERSAL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION.

1800 SO. HALSTED STREET CHICAGO 8, ILLINOIS
Telefonas: Haymarket 1-2923

Valandos: Pirmadieniais, antradieniais ir penktadieniais nuo 9 ryto iki 4 valandų vakaro. Ketvirtadieniais nuo 9 ryto iki 6 val. vakaro. Trečiadieniais uždaryta, šeštadieniais nuo 9 val. ryto iki 3 val. p. p.

PROF. VACL. BIRŽISKA

Apie "Lietuvių Enciklopediją"

J. GLAUDA

Sumanymas leisti lietuviškąją enciklopediją sukėlė gyvą atgarsį mūsų visuomenėje. Daugiau visuomenė tą naująją sutiko entuziastiškai ir pasižadanti savo enciklopediją pranešti sarašai rodo, kad tas sumanymas nebus palaidotas tik bergždžių diskusijų puslapiuose.

Nuajausdamas vieną iš energingiausių to sumanymo spirito movens, buvusios "Lietuviškos Enciklopedijos" vyr. redaktorių prof. V. Biržiską, kreipiausi į jį, norėdamas patirti iš jo visą tai, kas rūpi eiliniam būsimos enciklopedijos pranešimui. Žemiau tilp klausimai ir atsakymai nušviečia to didelio sumanymo organizavimą.

— Ar įmanoma mūsų sąlygomis imtis realizuoti tokį didžiulį sumanymą — išleisti pilną enciklopediją žodyną?

— Į tai tenka atsakyti trumpai: faktiškas galimumas enciklopediją leisti priklausys nuo jos būsimų skaitytojų — pranešatorių. Kaip tik šis klausimas dabar yra aiškinamas. Atrodo, kad jis išsprendžiamas, nes tiek senųjų, tiek naujųjų ateivių tarpe enciklopedijos leidimo mintis randa platų priėmimą. Jau dabar yra tokių vietovių, kur beveik visos lietuviškos, ten gyvenančios šeimos panorėjo užsisakyti enciklopediją. Paaškinę, kad susiras užtenkamas būsimųjų pranešatorių skaičius, kurie apmokės leidimo išlaidas, neteks jau daug sau galvos laukti dėl finansinės enciklopedijos leidimo puse. Tuo tarpu dabartinį momentą yra labai gerų enciklopedijos leidimo realizavimui perspektyvų.

— Kokios apimtys bus šioji enciklopedija?

— Visai konkrečiai į tai atsakyti būtų dar per anksti. Savosios užbaigtos enciklopedijos dar neturėję, nes Lietuvoje dar pusės nebuvo prieję, neturime lyginamosios medžiagos. Tačiau esame pasiryžę apsiriboti maximum 24 tomiais, nors stengsimės, kad tai būtų galima sutalpinti į 20 tomų. To tomų skaičiaus turės užtekti sutalpinti visą projektuojamą enciklopedijos medžiagą.

— Ar ši enciklopedija bus tapusi "Lietuviškosios Enciklopedijos" ar atskiras leidinys?

— Savaimė, enciklopedija nebus senosios tęsimu, bet apims visą medžiagą nuo A iki Z. Nėra prasmės tęsti "Lietuviškosios Enciklopedijos" leidimą, pradėti ją nuo raidės I, prie kurios buvo tos enciklopedijos leidimas nutrauktas. Iš daugelio tūkstančių senosios enciklopedijos emėjų Lietuvoje, geriausiai atvejų vos kelios dešimtys ją su savimi pasiėmė į tremtį. Ir tie tūkstančiai buvusios enciklopedijos emėjų ir čia pageldatai turėti ją pilną, nuo pradžios iki galo. Išaugo ir nauja skaitytojų karta, kuri tada dar nesidomėjo enciklopedija. Pagaliau, neužmirškime, kad Lietuviškoji Enciklopedija buvo pradėta leisti prieš 20 metų, per tą laiką tiek Lietuvoje, tiek pasaulyje tiek daug atmainų įvyko, kad daug kas senosios enciklopedijos medžiagoje nuseno. Tenka duoti naująją medžiagą. To kaip tik pageldatai skaitytojai.

— Koks pavadinimas parinktas naująjai enciklopedijai?

— Turėjome daug pasiūlymų. Nusistatėme ją pavadinti: "Lietuvių Enciklopedija". Tai bus mūsų, lietuvių, ne tik kalba, bet ir dvasia leidinys.

— Kas turės leisti? Kas bus leidinio redaktoriai, bendradarbiai?

— Tiesioginio redagavimo darbo visų pirma imamės tie keli, kurie tą darbą jau Lietuvoje dirbome. Jų tarpe — aš, p. Pranas Čepėnas, kuris nuo pat senosios enciklopedijos pradžios buvo jos sekretorius, o vėliau ir vienas redaktorių ir p. Antanas Bendorius, kuris senoje enciklopedijoje tvarkė geografiją. Savaimė aišku, savo tarpe turėsime kalbininką ir dar techninei pagalbai vieną kitą asmenį. Bet į redakcinį darbą nekvišime jokių jokių krypties atkvičių politikų, norėdami apsaugoti leidinį nuo bet kurių politinių ar kitų ginčų. Eisime čia panašiu keliu, kaip ir Lietuvoje, kada žymiausia darbo dalį tekėdavo atlikti man su prof. P. Dovalyčiu. Norime, kad mūsų sumanytoji enciklopedija būtų visų 100% objektyvi. Ji remsis tik faktais, o kai kalbės apie žuones, tai jų nei girs, nei paks.



Prof. Vaclovas Biržiska

Bendradarbiais ir skyrių redaktoriais bus, visų pirma, kviečiami visi senosios enciklopedijos redaktoriai ir bendradarbiai, bet stengsimės pritraukti, kiek galima naujųjų, ypač iš tremtyje išaugusiųjų naujų mokslininkų.

O kaip tiek redaktoriai, tiek bendradarbiai neiškryptumė iš objektyvumo ir nešališkumo ribų, sukvietėm tam reikalui vyriausią redakcinę komisiją iš plačiai žinomų mūsų visuomenės garbingų atstovų, kurie ir atstovauja visas lietuvių tautos patriotines kryptis.

— Kokia jūsų nuomonė dėl grynai lietuviškosios enciklopedijos leidimo?

CHRISTMAS TREES!

Ben Limpan jau 35 metai kaip biznyje. Jūs galite gauti kalėdines egles bet kokio dydžio. Aš turiu gerai patyrusius mastytojus ir plovėjus Nova Scotia.

Skambinkite —

NEVADA 8-3439

DEMESIO SEIMININKAMS IR SAVININKAMS

Jvairių rūšių sienų valymą ir atliekamą rezidencijose ir komerciniuose pastatuose — einame beklur.

TRI - COUNTY WALL MASTER SERVICE
Dundee 705 J

Jautienos pusės arba užpakaliniai ketvirtadaliai urmo kainomis! Pirkite dabar dėl jūsų „Deep Freeze“, „Swift select“ arba „prime“ jautienos. Mes specializuojamės paruošime šviežios mėsos ir laukinių paukščių dėl jūsų „freezer“ namuose.

KANDLER FOODS
7404 Irving Pl.
Gladstone 3-6028

Demėsio savininkai, gaukite mūsų kainas pirmiausiai!

ALMON & SONS CONSTRUCTION CO.
Taisykimo, portalo visų rūšių langų, grubių arba užbaigtų sienų apmuša, stogų uždeda, pastogę ir rūši įrengiamas butus.
Commodore 4-7610

Mes taisme visu firmą suviamas mašinas, kiekvienas darbas garantuotas. Išnuomojamos mašinos. Mes patalvime į elektrinę jūsų košę mašiną. Prasykite mūsų žemėlapius, juma apskaičiuoti. Didžiausias pasirinkimas varčių Singer mašinų.

SINGER SEWING MACHINE CO.
4222 1/2 Archer Ave.

— Tas klausimas man įkrydė iki gyvo kaulo. Šį klausimą girdžiu jau beveik iš visų lietuvių, kurie, matyti, pageidauja, kad kiti žmonės rizikuotų pinigais, laiku ir darbu tiksliai tam, kad keletai lietuvių paruoštų keletą tomelių specialios lietuviškos enciklopedijos, kuri jiems pavaduotų visą lietuviškos biblioteką ir reikalą jiems patiems jų mokslo ir nemokslu darbam įieškoti ir rinkti atitinkamą lietuviškos medžiagą. Čia, paprastai, statomi pavyzdžiai, kad tokias enciklopedijas tremtyje išleide latviai ir estai. Bet čia pamirštama, kad vieni ir kiti savo enciklopedijas jau buvo baigę savo kraštuose. Jiems išleisti grynai lietuviškos ar estiškos enciklopedijas užteko vien žirklų. Na, o mes, dėl okupacijos sustabde savo enciklopedijos leidimą, net ligi Lietuvos nebuvome prieję, tai vienu karpymu čia toli nenuvažiuotumėm.

Kokią tik turėsim lietuviškos medžiagą, ji bus įdėta į mūsų bendrąją enciklopediją. Tie, kas pageidauja vien lietuviškos medžiagos, ras jos užtenkamai ir bendroje enciklopedijoje. Pati "Lietuvių Enciklopedija" negali remtis vien tik tos ar kitos šakos negausiais skaitytojais — specialistais. Jau ir Lietuvoje pagrindinė enciklopedijos pranešatorių masė sudarę platūs skaitytojas, nesivaikš jokių įvairių diplomų, tik kultūringas skaitytojas, įsiekęs žinių ir visų pirma kaip tik enciklopedijoje.

Pagaliam, nereikia užmiršti, kad visdėto ateis laikas, kada bent jaunesnioji tremties ir emigracijos karta galės grįžti laisvon Lietuvos. Ji, grįždama, privalės atvežti ir lauktuvių — Lietuvių Enciklopediją, kuri parodys tiek metų nuo pasaulio atskirti lietuvių tautai, kas nuo jos buvo okupanto slepiama ir kuo gyvena ir gyvena laisvosios tautos. Vien lietuviškos enciklopedija jiems tokio atsakymo negalės duoti.

Kai kas dabar spaudoje buvo prasitaręs, kad dabarties laikais einama nuo bendrųjų prie specialinės enciklopedijos vien spe-

cialių enciklopedijų. Tai, esą, ir dvaras daugiausia. Jis ryžosi įrodinti, kad daugiausia yra gydytojų. Standėkas atėjo į dvarą aprišęs galvą stora skara, skūdamasis dantų gėlimu. Ir čia pat lažybas ir laimėjo, nes visame dvare neatsirado nei vieno asmens kūrį pamatęs apsiraišiusį Standėką, nebūtų jam tuo jau gavęs patarimo kaip dantis gydyti.

Šiais laikais mūsų lietuviškoje visuomenėje daugiausia yra neprašytų patarėjų, kurie visad atsiliepia, kada kas savo riziką ir atsakomybę pradeda ar sumano dirbti kokį visuomeninį darbą. Tarp anų laikų "gydytojų" ir dabartinių "patarėjų" skirtumas toks: anie "gydė" savo asmeniškų patyrimu pasirėmę, mūsų gi patarėjų kiša pagalius į ratus remdamiesi ne kokiu savo patyrimu, bet tik ūpu ir nuotaka. Jeigu, pavyzdžiui, tremtyje pavyko išleisti tokius gražius leidinius, kokių ir Lietuvoje nebuvo turėję, kaip mūsų 400 metų knygos suakčiai paminiėti išleistus "Tremties Metus" ar šiais metais išleistą "Lietuvių poezijos antologiją" tai tik todėl, kad nei Lietuvių Rašytojų Draugija, nei antologijos redaktoriai jokių patarimų iš šalies neklausė. Dabar, sumanūs enciklopediją leisti, kaip iš maisto pasipylė spaudoje ir kitais keliais įvairūs patarimai, kaip darbą organizuoti ir ką leisti, lyg tie, kurie tą darbą sumanė būtų kokie vaikai, pirmą kartą nosį į visuomenės orą įkišę ir nežina kokiomis priekudarys Standėkas. Kartą jis susiderėjo su savo prieteliais — Nereikėtų tų patarėjų įtarti blo-

— Per kokį laiką numatoma išleisti bendrąją enciklopediją?

Kada jau kaip reikiant įsitrauksime į darbą, jame ne mažiau, kaip po 2 ar 4 tomus per metus.

— Ką jūs pasakytumėte dėl spaudoje pareikštų nuomonių, kad bendrosios enciklopedijos leidimas esąs sunkiai realizuojamas?

— Kadaise prie Lietuvos Didžiojo Kunigaikščio dvaro buvo juokdarys Standėkas. Kartą jis susiderėjo su savo prieteliais — Nereikėtų tų patarėjų įtarti blo-

RIDDEL MINK RANCH

Stewart Pastel įrodė, kad jie yra antri po Sapphire. Biržello mėn. 16 d. išpardavime New York Auction Co. mūsų ryšulys davė \$95. Mano patinėtų vieniškielek \$49.75. Aš taip pat turėu geriausios rūšies ROYAL SAPPHIRE • STEWART SAPPHIRE • ALEUTIAN PASTELS • TAMSIUS. Geras dydis ir kokybė. Apšilankykite, rašykite arba skambinkite TELEFONAS Kenosha 3-0547

RIDDEL MINK RANCH

Route 1, Box 499 Kenosha, Wis. Mano šūkis: „Jūs turite būti patenkinti“

Quality Stewart and Brown-Eye Pastels

Stewart Pastel yra įrodė, kad daugiausiai parduodama šandien. Turinti švelnų, svarą spalvą, smulkią, trumpi vienodi gaurai ir daug „under-fur“. Mūsų „minkai“ lengvai ir gausiai veisiasi. Išvadyta iš šio kranšto geriausių Pastel bandų. (Vardus duodame reikalaujant). Mes taip pat turime geriausios rūšies Sapphires ir ju atakomingsus nešiojimus. Informacijom ir kainai sužinoti rašykite: DON H. FAIRFIELD arba WM. F. SCHLOTTER

INDIAN HEAD MINK RANCH

Route 1, Phone Hayward 216-F-11 Hayward, Wis.

Diena Ateis, Kai Būsi Linksma Sutaupes!

Talgi, dabar pradėkite taupyti šioje lietuviškoje įstaigoje. BRIGHTON Savings & Loan moka 3% pelno ant jūsų sutaupų. Kiekvieno taupytojo indėlį apdrausti iki \$10,000.00.

Brighton Savings and Loan Ass'n
4071 Archer Ave. į vakarus nuo California Ave.
CHARLES ZEKAS, Sec'y

OFISO VALANDOS:
Pirmad., Antrad., Penktad. ir Šešt. Trečiad. 9:00 ryte iki 12:00 v. d. 9:00 ryte iki 4:30 p. p. Ketvirtad. 9:00 ryte iki 8:00 vak.

Taupykite per Paštą

Užtikrinta Apsauga ir Priede Geras Pelnas!

Nauji taupytojai yra mielu noru priimami. Dividentai kas pusę metų! Daug patarnavimų įskaitant paskolos namų pirkimui; žema kaina — skubus patarnavimas — ilgi išsimokėjimai.

CITIZEN'S FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1542 Halsted Street Chicago Heights, Illinois

tam sumanymui yra destruktiviškas.

Bet esama ir kitų atsiliepiamų. Štai gražus Lietuvių Rašytojų Draugijos šio sumanymo palaikymas ir gyvas visuomenės susidomėjimas sava enciklopedija.

O kaip tik enciklopedijos leidimas ir remsis ne tals neigiamais pareiškimais, bet plačia

STATYBAI IR NAMŲ PATALVIMAMS PRISTATOME VISOKIŲ RŪŠIŲ MEDŽIAGĄ

CARR MOODY LUMBER CO.

STASYS LITVINAS, Prez. 3039 So. HALSTED ST.

APKAINAVIMA IR PREKIŲ PRISTATYMA TEIKIAME NEMOKAMAI RASTINE ATIDARYTA kasdien nuo 8 val. ryto iki 6 val. vakaro ir šeštadieniais iki 3 val. vakaro

būsimų skaitytojų mase, kurie džiaugiasi, kad einama prie leidimo realizavimo ir kurie padės savo tautai patarnauti — išleisti "Lietuvių Enciklopediją".

Telef. REpublic 7-5903 Kasdien nuo 2 val. Sekmad. ir šventad. 9—2 v.

ADOMAS VAITKEVIČIUS ANGLIŲ IR ALYVOS PARDAVIMAS

Visų rūšių namų apšildymo sistemų įvedimas, perdirstimas ir patalvimas Greitas, sąžiningas ir pigus patarnavimas

ATLAS FUEL CO. atstovas 4919 So. Paulina St. Prospect 6-7960

PIRKITE APSAUGOS BONUS!

Kiekvienas privalo taupyti geresnei atečiai.

Kad rūpesčiai ateitimi būtų mažesni, reikia taupyti saugioje įstaigoje.

Taupykite Standard Federal Savings & Loan Association — saugiausioje taupymo įstaigoje.



Turtas — \$30,000,000.00

Atsargos Fondas — \$3,000,000.00



JUSTIN MACKIEWICH, Prezidentas

Įstaigos valandos: Kasdien nuo 9-tos ryto iki 4 val. po pietų. Ketvirtadieniais nuo 9-tos valandos ryto iki 8 val. vakaro. Trečiadieniais visai neatidaro.

STANDARD FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
4192 ARCHER AVE., CHICAGO 32
PHONE: Virginia 7-1141

SEGHETTI TRAVEL BUREAU

2451 So. Oakley Ave. CHICAGO 8, ILL. Tel. YArds 7-3278 ir 79

KELIONES:



LEKTUVAS, GELEŽINKE-LIAIS, AUTOBUSAIS, LAIVAIS

Parūpiname biletus, viešbučius ir sutvarkome visas su kelione susijusias dalykus. TURIME LIETUVIŲ ŠYRIŲ. Pildome atidėvius. Keliones planuojate iš anksto kitiems metams. Anksčiau užsakykite bilietus kaip lėktuvais taip ir laivais, tai būsite tikri, kad tikrai gausite vietos. Pirkdami bilietus pas mus nemokėsite brangiau ir išvengsite laiko atidėvimo, nes nereikės lankytis nei į geležinkelio stotį ar aerodromą, nes visa tai atlikite vienoje vietoje — PAS MUS.

LIETUVIŲ SIMFONINĖ MUZIKA PLOKSTELIŠ

Veravox Masterpiece Records, New York, netrukus išleis ribotą skaičių lietuvių simfoninės muzikos plokštelių. Tai bus pirmos tos rūšies leidinys, kurio vertė neįkainojama.

Jeroniui Kačinskui diriguojant simfoninį orkestrą plokštelėse įrašyti: Lietuvos Himnas, Gruodžio "Lietuvoje", Bacevičiaus Simfonija Nr. 1, Jakubėno "Legenda" ir "Rapsodija".

Sios Veravox plokštelių yra vertingos ne tik muzikiniu atžvilgiu, bet ir techniška joms yra aukščiausios kokybės. Muzikos mėgėjams ir kiekvienam lietuviui, kuris vertina savo tautiečių kūrybinį darbą, šios plokštelių suteiks didelio džiaugsmo ir malonumo.

Lietuvių simfoniniai kūriniai yra įreikorduoti nedidžiamose, ilgo grojimo (long playing) plokštelėse. Kiekvienas egzempliorius numeruotas. Kaina \$10.00.

Siunčiant užsakymą reikia įmokėti \$5.00. Pasilikusieji \$5.00 su persiuntimo išlaidomis sumokami plokštelių pristatant COD. Siunčiant \$10.00 su užsakymu sutuopoma persiuntimo išlaidos. Užsakymai adresuojami sekanti:

VERAVOX MASTERPIECE RECORDS
130 West 57th Street,
New York 19, N. Y.

JOSŲ TARNAUTOJAI
JAUSIS LAIMINGI
ŠIA ŽIEMĄ
SU
AUTOMATISKA KAVOS
SERVIZA

Tinka raštinėms ir mažoms
dirbtuvėms

COFFEE SERVICE CO.
10622 So. Oakley Blvd.
Chicago 43, Ill.
CEDARCREST 3-4686

FUNERALS OF DIGNITY

Kūnus
LAIDOTUVĖMS
PATARNAVIMAS
Teisingos kainos
THE LYONS CAPEL
Joseph Pavlak & Son,
Directors
LYONS 3-3265
4253 S. Joliet Ave.,
Lyons, Ill.
THE PILSEN CAPEL
1814 S. Throop Street
Canal 6-1207

Dėmesio, diabetikams! Turime pilną
pasirinkimą. Išejo į dyto

DIABETIS FOODS
Diabetikams maisto
ŽEMŲ KALORIŲ
DIETŲ MAISTAI

VISUOMET Išeigos prekės
Dėžutėse maistas • Miltai • Pyra-
sprical, t. t.
galčiai • "Toast" • "Bread Sticks".
SALDYTUVĖ VISUOMET TURIME
INSULINO
Clinostat Tabletės • Adatos •
Sąžiningas receptų išpašymas mūsų
specialybe.

JEROZAL PHARMACY
2900 W. 95th Street
EVERGREEN PARK 4590
Nemokamas skubus pristatymas
Atidara kas vak. iki 11 val.

Geriausiai išpauname!
DEMESIO ŠEIMININKES!
20% sutaupote varijant mūsų
"cash & carry" planą. Šiurpi atiduo-
dame arba gražiai išdėliojintus skal-
binius ir marškinėlius.
MUELLER BROS. LAUNDRY
2139 S. California Ave.
6:45 ryto iki 7:00 vakaro — kasdien.
Šeštadienis nuo 6:45 ryto iki 8:00 v.

DEMESIO BIZNIERIAI VYRAI!
Advokatai • Daktarai ir Kontraktoriai
žemiausia mėnesinė kaina už Telefono
aptarnavimą. Sekretorišką aptarnavimą
arba Raštinės stalo vietą. Valandos kas-
diena ir sekmadieniais. Iki 6. Penkta-
dieniais 8-9 vakaro. Rašykite arba šau-
kite Arrico Secretarial Service 1710 W.
Lake St. Melrose Park, Ill. Filmore 4-4811

THE STAR DENTAL & OPTICAL LABORATORIES

Akys apžiūrinamos atsargiai ir pri-
taikomi tinkami akiniai su moder-
niškiausiais instrumentais.

Mūsų Optical Departmentas
yra prižiūrimas

DR. E. S. MIROCHNA, O. D.

Dantų plokštelių pataisomos ir
nauji pamušalai įdedami
JUMS BELAUKIANT
Už žemiausias kainas

144 S. PULASKI RD.
SACRAMENTO 2-2449
Atidara nuo 8 iki 8

COOK'S ADDING MACHINE



• PARDUODAME • PASKOLI-
NAME • APKEICIAMĖ
Taisyms aptarnavimas sudėjimo
mašinų ir mašinelių medžiaga.
Paklauskite apie mūsų "DEFER-
RED PAYMENT IR LAY-AWAY
PLAN"

GRaceland 7-0412
3125 N. CLARK ST.

DEMESIO ŠEIMININKES!
HOFF'S UPHOLSTERING



Visokių rūšių baldų apmušimas
• UZUOLAIKOS • UZVALKALAI
Baldai padaromi pagal užsakymą
Didelis pasirinkimas medžiagų
Naujausi — '52 Raitai
• TV Medžiaga • Nalioinė Medžiaga
Nemokami apakčiavimai
20 mėn. išimokėti

8631 Major Avenue
Oak Lawn, Illinois
Saukite Oak Lawn 1751J-2
1 blokas vakaruose nuo Central

DEMESIO, savininkai! Gazo ir
aliejus pakeitimai. Pilnas centralli-
nio įvedimas, bendras skardos-sheet
metal darbas. Lee's Automatic Warm
Air Heating, TOWNHALL 3-6670. An-
thony Ligutis, savininkas, kalba lie-
tuviškai.

Dėmesio turintieji gazo leidimus!
Leiskite mums pakeisti prieš šalto
oro atėjimą. Nerūdiščio plieno
dumtraukio įvedimai. Krosnyje, kana-
lizacija, skardos darbai, gazo pakei-
timai.

EAST MAINE SHEET METAL WORKS
Vanderbilt 4-2434

FAZANŲ MEDŽIOKLĖ
Iki Vasario 15, 1953
Rezervuokite vietas dabar!
Geriausio patogumui. Namie ga-
minti valgiai. Gėrimai
APSIDYTI NAMUKAI
MR. FRED WILSON
Šlaurtytinis kampas U.S. 12 &
Ill. 31. RICHMOND, ILLINOIS
Tel. Richmond 403, rezervuo-
kite vietas.

NOVELĖS KONKURSA

1. Dienraštis "Draugas" ir jo Bendradarbių klubas skelbia novelės konkursą. Data, konkursui skiriamams rankraš-
čiams įteikti, yra 1952 m. gruodžio 10 d. Konkurso rezultatai
paskelbiami apie 1953 m. vasario 16 d.
2. Už tris geriausias noveles skiriamos šios premijos: už
pirmąją — 100 dol.; už antrąją — 60 dol.; ir už trečią — 40 dol.
3. Novelės temą ir pobūdį pasirenka rašytojas. Konkurso
skelbėjai reikią pagėdavinimą, kad novelė koku nors atžvilgiu
lietuvių tautos būtų 19 šimtmetį.
4. Pageidaujama, kad novelė būtų ne didesnė, kaip kelių
ir kelio puslapių, parašytų mašinėle.
5. Sprendimo bešališkumui patikrinti autoriai prašomi pa-
sirašyti slapvardį, o atsikrime uždarytame voke pažymėti
savo pavardę ir adresą, voko viršuje pažymint slapvardį.
6. Siųsdami savo kūrinius komisijai, rašytojai tuo pačiu
sutinka, kad jie premiją laimėję ar nelaimėję, gali būti išspaus-
dinti "Drauge".
7. Rašytojų Draugija, "Draugas" ir mūsų dienraščio Bend-
radarbių klubas teisėjais premijuotinoms novelėms nustatytį pa-
rinko K. Barauską, dr. P. Celišų, J. Kaupą, A. Valentį ir
O. Zailskienę.
8. Kūrinius siųst šiuo adresu: Novelės Konkurso Komisijai,
"Draugas", 2334 So. Oakley Ave., Chicago 8, Illinois.

MAISTO KRAUTUVĖ

Midwest Store
JONAS IR STELLA SANVAICIAI, Savininkai

PASIRINKIMAS ĮVAIRIŲ VAL-
GIŲ, LIETUVISKI SRIALAI, NE-
SODYTAS SVIESTAS, KUMPIAI,
DESRŲ IR KITI MAISTO PRO-
DUKTAI.

BORDEN'S PIENO PRODUKTAI

KRAUTUVĖ ATDARA KASDIEN NUO 7:00 v. ryto iki 10:00 v.v.
SEKMADIENIAIS ATDARA NUO 7:00 v. ryto iki 10:00 val. vak.

2515 West 69th Str. REpublic 7-9259

Sutaupykite iki 40% su
Kalkdiniu "Lay-A-Way" (padėji-
mo planu)
DEL VISOKIŲ ELEKTRINIŲ
REIKMENŲ

**Vaiku rūbų
Visokių rūšių žaislų**
Motery/kojėnės ir apatiniai.
KREZER'S SALES
3169 N. CLARK ST.
Atidara vakarais

ŽIUREKITE

Kas Yra Mūsų Pirkėjai!
Geriausio žmogės, kaip,
eiliniai taip ir profe-
sionalai iš arti ir toli
lanko

**METRIKIŲ
FARM FOOD CO.
KRAUTUVĖ**

1804 West 47th Str.
Arti Wood Str.

VYRIAUSIA LIETUVISKŲ
VALGIŲ BŪSTINĖ



**JUDITA
Metrikaitė
SURIŲ KARALAITĖ**

PLATINKITE "DRAUGĄ"

DELFINO venediskų užuolaidų
aptarnavimas. Specialios rūšies par-
duodamos už žemiausią kainą. Pri-
tvirtinimo, patalpos ir nuvalymo.
Einame betkur — nemokami ap-
skaičiavimai. 2132 W. Erie Street,
Canal 6-6826.

DEMESIO ŠEIMININKES!
Skalbiamos mašinos išnuomuoja-
mos už \$4.00 į mėn.
Pilnai pataisomos visokios skal-
biamos mašinos už prieinamas kai-
nas. "Coin meter" mašinos įtaisomos.
Tel. Victory 2-1611

**NAMAMS
ir
INDUSTRIJAI
PARDAVIMAS —
APTARNAVIMAS**

Tiesiai iš
dirbtuvės

**COMBUSTIONEER DIV. OF STEEL PRODUCTS
ENGINEERING CO.**

1532 South Michigan Ave. WAbash 2-0060
Vakarais šaukite: FRanklin 2-7100

Mūsų Specialybė DŪRYS GARAZAMS
Visokių rūšių — Visokių dydžių
REZIDENCINIŲ, KOMERCINIŲ, INDUSTRIJAI, ir t. t.
Aptarnaujame visus artimus priemiesčius. Nemokami apskaičiavimai tel.
SNYDER DOOR COMPANY — Villa Park, Ill.
310 NORTH SUMMIT VILLA PARK 7264-R

the SILHOUETTE LOUNGE
Andy ir Jose Sarna pristato
AL JOHNSON PIRIE VARGONŲ
Gros jūsų mėgiamiausias melodijas — Penktad.,
Šeštad., Sekmad.
1831 W 51st St.
Atsiveskite savo draugus

TORTAI ĮVAIRIOMS PROGOMS
VESTUVĖMS — GIMTADIENIAMS — ETC.

Pagal jūsų pagėdavinimą
PUIKIOS KREMO PRODUKTAI
Pilnas aptarnavimas
Namams, restoranams, grosernėms, delikatesų
krautuvėms ir klubams specialus mokestis

SWEDISH HOME BAKERY
3251 N. Clark Street LA. 5-8246
Atidara 6:30 ryto iki 8:00 vakaro. Telefonu priimami užsakymai

DEMESIO, NAMŲ SAVININKAI! Prekiaukite tiesiog su kontraktoriu
1 1/2 AUTO. GARAZAS 2 AUTO. GARAZAS
14x20 \$489 18x20 \$589

- 9' viršų pakeliamos durys
- Stogui dengti "shingles"
- Pušiniai gėveliai
- 2 po 4 stiklus langai
- 1 "service" durys

Už cemento grindis ir pakraščius pridėti \$161
Mes taip pat statome naujus namus ir atremontuojame

TOTH AND DIETRICH BUILDERS
HIGHLAND, INDIANA Tel. HIGHLAND 1154-W
MES VYKSTAME BET KUR

Vienos dienos aptarnavimas ant "contract work"
Ponas ir Ponia TV APARATO SAVININKAI
Pirmą kartą Television Service Company siūlo West Side'je
Televizijos aparatų dalių garantiją
Visų firmų — Visų modelių — Iki 5 metų senumo
Šita garantija apima VISAS DALIS įskaitant ir "picture tube"

Už žemą kainą
PATIKRINIMAS JOSŲ APARATO DABAR NEBŪTINAS

1-nų metų garantija	1-nų metų garantija	1-nų metų garantija
7" set \$14.95	14" set \$19.95	19" set \$24.95
10" set	16" set	20" set
14" set	17" set	21" set

Viršminėtos kainos yra tikrai už televizijos aparatus. Garan-
tija už dalis dėl kombinoto aparato su radio ir patefonu — \$7.50
ekstra. Garantijos yra tikrai už dalis. Atsilankymas dėl apžiū-
rėjimo, pagal mūsų specialią kainą, kainuos \$2.90 už kiekvieną
atvykimą. Patarnaujame mieste arba priemiestyje.

WALKER T-V SERVICE
STEVE PALANSKY DAN HOZAK
3309 Ogden Ave. LAwndale 2-2000

Neatidėkite
siųskite
savo
užsakymą
šiandien

Prašau prirašyti mano užsakymą dėl T-V Parts
Warranty
Name
Address
Make of set Size of picture tube
Amount Enclosed
Signature

G. LeRoy Lehr
Modernios patalpos

Nauja, moderni "air-condi-
tioned" laidotuvių koplyčia. Pil-
nas laidotuvių aptarnavimas.

LEHR FUNERAL HOME
6040 So. Pulaski Rd.
Portsmouth 7-7676

it's here now!
Combustioneer
LOW PRESSURE OIL BURNER
THE GREATEST ACHIEVEMENT
IN OIL BURNER HISTORY!
DEPENDABLE
ECONOMICAL
PERFORMANCE

**COMBUSTIONEER DIV. OF STEEL PRODUCTS
ENGINEERING CO.**
1532 South Michigan Ave. WAbash 2-0060
Vakarais šaukite: FRanklin 2-7100

Mūsų Specialybė DŪRYS GARAZAMS
Visokių rūšių — Visokių dydžių
REZIDENCINIŲ, KOMERCINIŲ, INDUSTRIJAI, ir t. t.
Aptarnaujame visus artimus priemiesčius. Nemokami apskaičiavimai tel.
SNYDER DOOR COMPANY — Villa Park, Ill.
310 NORTH SUMMIT VILLA PARK 7264-R

the SILHOUETTE LOUNGE
Andy ir Jose Sarna pristato
AL JOHNSON PIRIE VARGONŲ
Gros jūsų mėgiamiausias melodijas — Penktad.,
Šeštad., Sekmad.
1831 W 51st St.
Atsiveskite savo draugus

TORTAI ĮVAIRIOMS PROGOMS
VESTUVĖMS — GIMTADIENIAMS — ETC.

Pagal jūsų pagėdavinimą
PUIKIOS KREMO PRODUKTAI
Pilnas aptarnavimas
Namams, restoranams, grosernėms, delikatesų
krautuvėms ir klubams specialus mokestis

SWEDISH HOME BAKERY
3251 N. Clark Street LA. 5-8246
Atidara 6:30 ryto iki 8:00 vakaro. Telefonu priimami užsakymai

DEMESIO, NAMŲ SAVININKAI! Prekiaukite tiesiog su kontraktoriu
1 1/2 AUTO. GARAZAS 2 AUTO. GARAZAS
14x20 \$489 18x20 \$589

- 9' viršų pakeliamos durys
- Stogui dengti "shingles"
- Pušiniai gėveliai
- 2 po 4 stiklus langai
- 1 "service" durys

Už cemento grindis ir pakraščius pridėti \$161
Mes taip pat statome naujus namus ir atremontuojame

TOTH AND DIETRICH BUILDERS
HIGHLAND, INDIANA Tel. HIGHLAND 1154-W
MES VYKSTAME BET KUR

Vienos dienos aptarnavimas ant "contract work"
Ponas ir Ponia TV APARATO SAVININKAI
Pirmą kartą Television Service Company siūlo West Side'je
Televizijos aparatų dalių garantiją
Visų firmų — Visų modelių — Iki 5 metų senumo
Šita garantija apima VISAS DALIS įskaitant ir "picture tube"

Už žemą kainą
PATIKRINIMAS JOSŲ APARATO DABAR NEBŪTINAS

1-nų metų garantija	1-nų metų garantija	1-nų metų garantija
7" set \$14.95	14" set \$19.95	19" set \$24.95
10" set	16" set	20" set
14" set	17" set	21" set

Viršminėtos kainos yra tikrai už televizijos aparatus. Garan-
tija už dalis dėl kombinoto aparato su radio ir patefonu — \$7.50
ekstra. Garantijos yra tikrai už dalis. Atsilankymas dėl apžiū-
rėjimo, pagal mūsų specialią kainą, kainuos \$2.90 už kiekvieną
atvykimą. Patarnaujame mieste arba priemiestyje.

WALKER T-V SERVICE
STEVE PALANSKY DAN HOZAK
3309 Ogden Ave. LAwndale 2-2000

Neatidėkite
siųskite
savo
užsakymą
šiandien

Prašau prirašyti mano užsakymą dėl T-V Parts
Warranty
Name
Address
Make of set Size of picture tube
Amount Enclosed
Signature

Nepraleiskite progos įsigyti pirmąjį leidinį

LIETUVIŲ SIMFONINĖS MUZIKOS PLOKSTELIŲ

Išleidžiamas ribotas skaičius — kiekvienas
egzempliorius numeruotas
(Long playing (33 1/3) RPM)

LEIDINYJE: Lietuvos Himnas, Gruodžio "Lietuvoje",
Bacevičiaus Simfonija Nr. 1,
Jakubėno "Legenda" ir "Rapsodija"

SIMFONINĖ ORKESTRĄ DIRIGUOJA
JERONIMAS KACINSKAS

KAINA \$10.00
VERAVOX MASTERPIECE RECORDS
130 West 57th St., New York 19, N. Y.

UŽSAKYMO KUPONAS

Prašau atsiųsti egz. lietuvių simfoninės muzikos
plokštelių. Rankpinigį siunčiu \$..... Likusius \$.....
su persiuntimo išlaidomis sumoku plokštelių pristatant COD.

Vardas
Adresas

PELĖDA beldžiasi į jūsų duris

Tik ką išėjo 8 Nr. Pelėdos 28 pl., su priedu Tėvishės Aidas 8 pl.
Juose telpa virš 30 paveikslų, iliustracijų, sąrašų. Daug juokų ir ap-
rašomų mūsų dienų aktualios iš politinio ir kultūrinio gyvenimo.
Kaina 0.50 dol.

TIK KĄ IŠEJO:
Andersono Pasakos, 210 pl., gausiai iliustruota, kaina 2.00 dol.
Haufo Pasakos, antra dalis, gausiai iliustruota, kaina 1.25 dol.
ANKSČIAU IŠLEISTA:
Haufo Pasakos, pirmą dalis, (Karavanas) gausiai iliustruota,
kaina 1.50 dol.
A. Vilainis, Zemačių žemėje, kelionių aprašymai, 132 pl., kaina
1.50 dol.
Pelėdos 1952-1953 metų komplektai, kaina 5.00 dol.
Baigiamie spausdinti Pelėdos kalendorių 1953 metams. Daug
feljetonų, juokų. Priede Karalienės Michalos Pranašystės ir nau-
jausias sapnininkas su Pelėdos komentarais. Kaina 1.20 dol.
Visi kurie užsisakys šią knygą bent už 3.00 dol., Pelėda iki šių
metų galo gaus dovaną. Adresuokite:
PELĖDA 3153 So. Halsted St. Chicago 8, Ill.

EDWARD J. PRATT (Petrauskis)
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

Announces the removal of his office for the practice
of Public Accounting to

6240 SOUTH KEDZIE AVENUE
Telephone WAilbrook 5-7422
CHICAGO 29, ILLINOIS

Member: American Institute of Accountants
National Association of Cost Accountants
Illinois Society of Certified Public Accountants

Taxes — Audits — Systems — Financial Investigations

Ar kelionėje, ar prie sta-
lo neužmiršk **WHITE**
BEAR bokalo. Tai gai-
vinantis alus, putas be-
ga per stalus.

Didesnius kiekius a-
laus gausite, jei kreip-
sitės į

**WHITE BEAR
BREWING CO.,
Inc.**
THORNTON, Illinois
Phone:
THORNTON 5539

EUROPEAN STYLE
Pilsner Beer

DEMESIO, SAVININKAI IR GAZŲ LEIDIMŲ TURINTIEJI

Gaukite mūsų kainas pirma! Pakeičiame į gazinį apšildymą ir aliejinį

DEGINTUVAI, KATILAI, CENTRALINIS APSILDYMAS
Dėl skubų arba ateičiai įdėjimų šaukite STE. 3-0200 — DABAR

DUTY HEATING & FURNACE CO.
F. H. A. ISSIMOKEJIMAI

712 West 79th Street Atidara pirmą ir ketvirtą, vakarais

HI-WAY RECREATION
Atidara penktadieniais vakare šiam sezonui
BOWLING ATDARAS VISA SAVAITGALĮ
"Leagues" prasideda antradienį
Motery "leagues" dabar organizuojasi
popietiniam "bowling"

Northwest HWY., Palatine, Ill. — Palatine 970

UŽSISAKYKITE JŲSŲ ROMYTUS GAIDŽIUS ANKSTI!

Speciali žema kaina "Freezer" savininkams! Romyti gaidžiai apdaryti ketvirtad, penktad, šeštad: 4-tas namas šiaurės nuo Joliet ant Austin, Schererville. Šaukite: Dyer 4515. Atvažiuokite šokiadieniais arba sekmadieniais.

E. and J. MOTOR SALES

Come in and convince yourself that you will not find better automobiles at lower prices.

HERE ARE A FEW LISTINGS:
50 Buick Riviera .. \$1,795.00
98 Rocket - 49 Oldsmobile Sedanette \$1,395.00
76 - 46 Oldsmobile Sedanette \$595.00

E. J. MOTOR SALES

EDMUND JANICKI and JOSEPH KIJAK, Owners
2929 W. Lawrence
Tel. JUniper 8-8071

Open daily 9:30 A. M. to 9:30 P. M.
Open Sundays 10 A. M. to 4 P. M.

ASTO-SOLUTION

Naujausias, mokslinis "fungicide" nuo kojų iššutimo, "ringworm", ekzemos ir nuo kitų odos ligų virusinių organų. Garantuota arba pinigai gražinami. Parduodama visuose Drug Stores arba siųskite užsakymus tuojau \$1.00.

Asto Drug Products
821 Eastwood Ave.
Chicago, Illinois

Enclosed please find \$..... for orders of Asto-Solution.

Name
Address
City State

PRANEŠIMAS

Lampsono išpardavime, kovo mėn., 1952, 10,000 geriausių Sapphire patinėlių kailiukų punda (\$130.00) ir geriausių patelių kailiukų punda (\$51.00) buvo parduotos — visi kailiukai buvo iš mūsų ūkio. Siame išpardavime buvome pasiūlę visus mūsų kailiukus parduoti ir visi buvo parduoti.

A. G. STURGEON MINK RANCH
Pewaukee, Wisconsin

ZUVYS ir "CHIPS" PENKTADIENIO VAKARĄ

pas CLUB 32
Šokiai šeštadienį vakarais
"Taip pat patiekiami skaniausi vitonai, spaghetti (itališki makaronai) ir suštiniai".
S. Sheridan Road
ir State Line
Kenosha, Wis.
(Pirmiau buvę Wally's Tavern)
Šaukite: KEnosha 2-5403

REMKITE "DRAUGĄ"!

Dėmesio šeiminiškė!
ISVALYKITE NAMUS DABAR dėl ateinančių švenčių sezon! VIENA KEDE ISVALOMA NE-MOKAMAI pristatoma šį skelbimą "On Location Cleaning".
KEDES \$3.50 — kiekviena \$7.00
Baldai sturbiu išvalomi ir išplaujami. Vias darbas garantuotas ir apdraustas. Mes vykstame bet kur — mieste & priemiestyje.
NORTH SUBURBAN CARPET and FURNITURE CLEANERS
203 Forest Ave. — River Forest
Šaukite FOrrest 9-7599

THE BURD GRAY HERB CO., L.C.

Žolės dėl tulžies akmenų, inkstų akmenų, ir kitokių ligų. Patvirtintos prekės — verta išbandyti.

Pakeliai po — \$1.00 — \$2.00 — \$3.00
\$1.00 — \$2.00 — \$3.00
Užsiskaito tiesiai nuo

139 N. PINE
Arba šaukite
MAnsfield 6-3171

PIRKITE SVIEŽIUS KALAKUTUS iš MŪSŲ ŪKIO
• Geriausios rūšies jauni paukščiai, morkiškaiai, maitinami.
"Toms & hens" visokio dydžio iš mūsų 1952 būrio 5,000 paukščių.
• Gatavi keptulė.
SVENTĖMS UŽSISAKYMAI DABAR IMAMI
Mes specialiai suvyniojame kalakutus dovanoms ir pasiunčiame bet kur Amerikoje.
HARHAM TURKEY FARM
SAUNDERS RD. ir JUNCTION HWY. 22
LAKE FOREST, ILL. ŠAUKITE: LAKE FOREST 2266

NELAUKITE, NES—

Rytoj Jau Gali Būti Pervėlul

Jei norite užsitikrinti nuo ugnies namus, baldus, automobilius, ar šlapį ką apdrausti, reikalaudite agento, arba brokerio, kad jis parpintų jums polsą per mūsų kompaniją. Nelaimė išituks neturėsite jokių nemalonių.

"Mes esame pirmaklasiai nariai Chicago Borad of Underwriters"

O'MALLEY and McKAY, Inc.

222 W. Adams St. Room 1043
Telefonas CEntral 6-5208

GENERALINIAI AGENTAI šių Kompanijų:
MASSACHUSETTS FIRE & MARINE INSURANCE CO.
IMPERIAL ASSURANCE COMPANY
PHOENIX INDEMNITY COMPANY
LUMBERMAN'S INSURANCE COMPANY
MICHIGAN FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY
COLUMBIA INSURANCE COMPANY

Didžiausias Pasirinkimas
NAMIE PAGAMINTŲ ir MILWAUKEE DESRU
ir mūsų pagal kiekvieno skonį. 35 rūšys dešrų. 75 rūšys sūrų. Laukite mūsų savaitgalio specialybių
WISCONSIN FARMS
1336 Waukegan Road Glenview
Atidara kasdien ir sekmadieniais

KIEKVIENO PENKTADIENIO VAKARĄ
KEPTA ŽUVIS 25c
Susitikite draugus ir praleiskite gražiai laiką
HOLLYWOOD INN, 3930 Haas Ave., Lyons
2 blokas vakarus nuo Harlem
Judy Willis, Prop. LYons 3-9836

Auginti Chinchillas yra maloni — pelninga
Pardavimui Pietų Amerikos Veisliniai Chinchillai
Chinchilų ūkininkystė yra padariniu svarbi pažangą per pastaruosius metus: yra verta auginti kiti rūšių gyvulių rimtai apsvaistyti vertingą pridėtiną naujos rūšies jū ūkyje.
Aplankykite mūsų ranch arba rašykite dėl literatūros arba kainų.
AU-RAND CHINCHILLA FARM
8866 S. State Rd. (M-15) — Millington, Mich. Tel. 3573

PRANEŠAME naują vietą
L. G. ALBERT
JEWELER... WATCHMAKER
Aukščiau buvęs prie 63rd ir Normal
555½ E. 75th Street HUDSON 8-1771
Atidara pirmą ir ketvirtą, vakarais

MUTUAL FEDERAL SAVINGS REKORDAS...

* Isteigta Chicagoje 1905 metais.
* Nuo 1905 metų ši bendrovė pergyveno karus, ekonomines depresijas, panikas, ir krizes, ir savo taupytojams išmokėjo kiekvieną sutaupytą dolerį.
* Augūs dividendus išmokėjo visada be perstojo.
* Partraukim jūsų pinigus iš kitur, jei atnešite savo banko knygutę.

Nelaukite — pradėkite taupyti šiandien!

ISTAIGOS VALANDOS: Kasdien nuo 9-tos ryto iki 5 val. po pietų, Ketvirtadieniais nuo 9-tos val. ryto iki 8 val. vakaro, Trečiadieniais visai neatidroma.

2202 W. Cermak Rd. • Chicago 8, IL
JOHN L. KAZANAUSKAS, Pres. Tel. Virginia 7-7749

Geros Kuokybės Valykla, visų drabužių, kilimų, užuolaidų, lovatiesių. Nemokamas pašnimas ir perdavimas po 5 val. vakaro. Pataisymai visų medžių.

SOPHIE'S CLEANERS
Mr. and Mrs. Yuskis, Prop.
1811 SO. ALLPORT
SEeley 3-7690

RADIO CLUB RESTAURANT and COCKTAIL LOUNGE
Dabar po naujos vadovybės
THE EVERGREEN RADIO CLUB, Inc.
Paduodamas geriausias maistas ir gerimai suilg jūų skoniu
Route 14 ir Quintens Road (Šiaurė nuo Palatine)
Atidara kasdien išskyrus pirmą, 5 val. Sekmadieniais 1 val. po pietų

EAGLE PIERCE ALCO
Alumino kombinacijos
ŽIEMINIŲ IR SIETELIŲ LANGAI
• Alumino šitos
• Apmušimas, stogų dengimas
Nemokami apskaičiavimai
FHA IŠMOKĖJIMAS

NU-SEAL WINDOW & SIDING CO.
W. G. Peter, Mgr.
Šaukite:
ROUND LAKE 6-1462
URMO KAINOS UZ VYRU IR VAIKU RŪBUS
Moteriškos Kojinės
51-55 Gauge Nylons \$3.60 už tuziną (su mažom brokom)
Vyru T-marškiniai \$4.62 už tuziną
Vyru nertiniai \$5.95 kokybės už \$2.50
Užsiskaito dabar! Mes pristatome. Kviečiame išlyderius
Skambinkite bet kuriuo laiku dėl susitarimo
SUnnyside 4-1277

ANGLŲ KALBOS PAMOKOS

duoda tremtinys prieš karą baigęs Chicagoje Universitetą.

Vienas doleris val. — privacios. Vertimai, Anketų pildymas, Ivaizdus rašyti angliskai.
K. KALNENAS
6402 S. Fairfield Ave., Chicago 29
(3-cias aukštas, duets po kaire, arti 63-cios gatvės ir California Ave.)

DĖMESIO, šeiminiškė! Veneciškos užuolaidos išvalomos ir pertaisomos, taip pat Veneciškas užuolaidas galima užsisakyti. Mes palaimė ir pristatome. Lake Shore Awning Co. 2106 Grand Ave., Waukegan, Ill. Telef. DELta 6-2632.

MODERN RADIO Co., Inc. specializuojasi patalynėje visų išdirbėjų ir modelių televizijų ir radijos ir automobilio radio. \$4.00 patarnavimas. Prieinamom kainom darbas ir dalys. Einam betkur. Hinsdale 2612.

Geriausios rūšies NURKAI-MINK
Atneša geriausias kainas
Mūsų Stewart Pastels viršijo birželio 16-tos, 1952 išpardavimą New York. Auction už \$96.

Vidutinis patinas — \$64.84
Ši kaina yra aukščiausia kuri kada nors buvo mokama už Stewart Pastels. Išsirkinkite dabar sau veislei iš mūsų geriausių rūšių:

STEWART PASTELS • CARRIERS • PASTELS SAPPHIRES • STEWART PLATINUM • BREATHER-OR-SPRING PLATINUM STANDARD DARK.

Rašykite, šaukite Kenosha 2-5413 arba aplankykite:

SODLINK Mink Ranch
R. R. 1, Box 784
KENOSHA, WIS.
Atidara kasdien ir sekmadien. Virš 15 metų patirtimas

PIRKITE TIESIOG NUO MR. NELSON — savininko —
St. Casimir Monument Company
3914 West 111th Street
Vienas Blokas nuo Kapinių Didžiausias Paminklams Planų Pasirinkimas Mieste
Telef. CEDarcrest 3-5335

Dr. Donald F. Alexander
KOJŲ SPECIALISTAS
1347 So. 56th Ave., Cicero 50, Ill.
Telef. OLYmpic 2-8200
Priėmimo valandos: Pirmą ir ant. rad. nuo 2 iki 5 ir 7 iki 9 v. vak. Ketvirt. nuo 10 v. ryto iki 5 v. vak. Penktad. nuo 10 val. ryto iki 5 v. v. ir nuo 7—9 val. v. Šeštad. nuo 1 v. iki 4 v. p. p.

DĖMESIO, SAVININKAI! R. P. Francis — kanalizacijos meistras. Nemokami apskaičiavimai. Nėra privalomo. Tinkamai greitai kanalizacijos ir šildymo aptarnavimas. Perdirba, naujai padaro. Lengvas išmokėjimas. Turite leidimą ir apdraudą kanalizacijos ekspertai. 2915 W. 63rd St. Telef. Grovehill 6-2920.

DĖMESIO namų savininkams. Turėkite jūsų senas suvamas mašinas patalysitas arba elektrines padarytas prie žemiausios kainos. Mes įdedame visas dalis — stato modelius ar ne-šiojamas mašinas. Darbas garantuotas. Tim's Sewing Machine Repair, 213 Lake St. Waukegan, Ill. Ontario 2-0838. Atidara nuo 9 val. iki 5:30 val.

TADO BALČIENO PRECIZIŠKAS LAIKRODŽIŲ TAISYMAS
2156 W. 23rd St.; YA. 7-0841

Laikrodžiai elektroniskai patikrinami ir atnaujunami. Atatovybės vienos Chicagoje lietuvių kolonijos. Darbo val.: 5-8 val. vaik. Šeštadieniais nuo 10-8 val. vakaro.

Skelbkites "Drauge"

Televizijos

Jums visados apsimokės pirkti televizijos aparatą iš patyrusios, sąžiningos kraituvės — iš

BUDRIKO,

kur yra užalkoma 3 patyrę mechanikai ir kur Televizijos parsiduoda geriausių išdirbėjų nauji modeliai su pilna garantija!



MAGNAVOX, ADMIRAL, GENERAL ELECTRIC, PHILCO, R.C.A. VICTOR, DUNLOP ir pačios geriausios su BUDRIKO įsibėla.
Kaina nuo \$199.50 už didelės mėsos pavelsišką ir aukščiau.
Prieimame mainais jūsų radiją, gramofoną, armoniką, pianą ir duodame didelę nuolaidą.

LENGVAIS IŠMOKĖJIMAIS

Keletas bargenų išmainytų, perdirtų T. V. Setu:

Motorola 7 col. \$39.95
Stromberg-Carlson 10" \$49.95
RCA-Victor 10" už \$59.95
Sparton Console 10" už \$59.95
RCA-Victor 10" Console \$69.95
16" Console TV už \$119.50
17" Console už \$149.50
20" Table TV už \$169.50
21" Console TV už \$189.50
Admiral Phonograph Radio ir TV kombinacija \$139.50
Elektr. phonografai po \$19.95
Mažos radijos po \$19.95 ir aukš. Jūsų jūų TV setas nevelikia, patelefonuokite Victory 2-0642. Budriko mechanikas jums sąžiningai sutaisys.

JOS. F. BUDRIK, Inc.
3241 SO. HALSTED ST.

Krautuvė atidaryta pirmadienio ir ketvirtadienio vakarais iki vėlomos. Nedėliomis uždaryta.

Budriko Radijo Valanda leidžiama kiekvieno ketvirtadienio vakaro nuo 6 iki 7 val. vak. 18 stoties WHFC. 1450 kilocycles.

KURIANAMAS ALIEJUS
Aptarnaujame pietine Chicago. Aliejus krosnims ir centralinui ap šildymui. Funktualus patarnavimas
Tel. LAFayette 3-0309
Vakaraus HEMlock 4-6204

PARDUODAME ANGLIS IR PEČIAMS ALIEJŲ
PERKRAUSTOME BALDUS
Patarnaujame gerai ir pigiai

STASYS FABIJONAS
2146 SO HOYNE AVE.
Tel. Virginia 7-7097

VESTUVINIS NUOTRAUKOS Aukštos Rūšies Fotografijos
MŪSŲ SPECIALYBĖ
Precin Photo Studio, Inc.
EDVARDAS J. ULIS, Sav.
4068 Archer Avenue
Telefonas Virginia 7-2181

SOPHIE BARGUS
18 WGES stoties — Banga 1390
PIRMAD. iki PENKTAD. 8:45 iki 9:30 val. ryte
ŠEŠTAD. 8:30 iki 9:30 ryte
LIETUVISKOS VAKARŪSKOS 18 tos pat stoties PIRMADIENIO vakare nuo 7 iki 8 val.
RADIO PROGRAMA
7121 SO. ROCKWELL ST.
Chicago 29, Ill. HEMlock 4-2413

LIETUVIŠKA ISTAIGA
SAFETY OF YOUR SAVINGS
CRANE Savings & LOAN ASSN
INSURED UP TO \$10,000
3%
2555 West 47th St. LAF. 5-1085
CHICAGO 32, ILL. B.R. PIETKIEWICZ PRES.

John F. Eudeikis
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS
TRYŠ MODERNOS KOPLYČIOS
4605-07 South Hermitage Avenue
Tel. YARDS 7-1741-2 ir Bishop 7-9481
4330-34 South California Avenue
Telefonas Bishop 7-9719
AMBULANCE DIENA IR NAKTĮ

ANTHONY B. PETKUS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIUS
6812 SO. WESTERN AVE. 1410 S. 50th AVE.
CHICAGO, ILL. CICERO, ILL.
GROvehill 6-0142
HEmlock 4-2644
TOWnhall 3-2109

LIUDĖSIO VALANDOJ
Šaukite
MAŽEIK & EVANS
LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI
6845 So. Western Ave. Air Conditioned kopyčia
REpublic 7-8600 — 7-8601 Automobiliams vieta
Tiems, kurie gyvena kitose miesto dalyse; gausime kopyčią arčiau jūsų namų.

SEKANTIEJI YRA NARIAI CHICAGOS LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ DIREKTORIŲ ASOCIACIJOS
Ambulansų patarnavimas yra teikiamas dieną ir naktį. Reikale šaukite mus.
Mes turime kopyčias Roselando dalyse ir visose Chicagoje ir tuojaus patarnaujame.

STEPONAS C. LACHAWICZ
2814 West 23rd PLACE Tel. Virginia 7-6672
10756 S. MICHIGAN AVE. FULLman 5-1270

PETRAS P. GURSKIS
659 West 18th STREET Tel. SEeley 3-5711

ALFREDAS VASAITIS-VANCE
1446 South 50th AVE., CICERO, ILL. Tel. OLYmpic 2-1003

POVILAS J. RIDIKAS
3854 S. HALSTED STREET 710 W. 18th STREET
Telephone YARDS 7-1911

LEONARDAS F. BUKAUSKAS
10821 S. MICHIGAN AVE. Tel. Commodore 4-2223

ANTANAS M. PHILLIPS
3307 S. LITUANICA AVE. Tel. YARDS 7-3401

JURGIS F. RUDMIN
3819 S. LITUANICA AVE. Tel. YARDS 7-1133—1139

JULIUS LIULEVIČIUS
4348 S. CALIFORNIA AVE. Tel. LAFayette 3-3572

LEONARDAS A. EZERSKIS
1646 WEST 46th STREET Tel. YARDS 7-0781

Spygliai ir dygliai

Redaguoja L. ŽITKEVIČIUS.

n 37, N. Y., Tel. HY 7-7109 1348 Wiloughby Ave., Brooklyn

Niekur nepabėgsi

Inčiūros motyvų

Niekur nepabėgsi, niekur nuo aukų tu. Pagaliau ir bėgti niekur nemanai. Jeigu čia ir aukų su grįstos gatvės būtų, vistiek pat aukoti reikėtų amžinai.

Jeigu tavo boso giminė susirgo, fabrike aukok jai, pavardeš neklausk. Gal ir tu nukrisi kada nors nuo žirgo, grįždamas iš baltiaus su perdaug alaus.

Vilkią jau paliko pusė katakly. Bet jis visvien šauksis pinigų. O tu dėsi centus ant lėkštelės tykliai, kad visus prikel-tum iš visų miegų.

Miela, kad Kapočius "laivą" mums planuoja. Nors žadi jam suma, kurios neturi, bet manai — sugrįši nebaigton senojon, nespės nė prabėgti metai ket-veri.

Kai idėjos draugas, tamabi-lium lėkės, šonkaulius sumaišo su langu stiklais, būtum be širdies jau tartum šaltas slietas, jei aukos ligoniui vengtumei paleist.

Gal prenumeratos tu ir ne-mokėjai, "Ateities" gi vėjus ne-gali užmiršti: nors kišenėje švil-ptų dešimt balų vėjas, dolerį, auksą, kad ana nemirt.

Diepholze lietuviais virsta vokietukai. Į rėmėjų grupę kaip gi neįstot, nors tavasis vaikas nuolat galvą suka, kaip pasiek-ti mokslo, kad nelikt prastų.

Balfo liemenėles daugelis vil-kėjom, kaklarysius rišom po liesais kaklais, pavydėjo šar-ko garbingiem veikėjams kei-čiantis figūras po didžios veiklos. Žinoma, kaip malonu yra gauti švarką arba kiškas kel-nių sveikutėles dvi. Todėl ir au-kojam su džiaugsmu ne kartą — tegu baigia vargšai skudu-rus dėvėt.

Negali praeit tylomis. pro "Valsčių" — lietuviško biznio negali neremt. Sąžinė per am-žius tau į širdį belstų, jeigu ne-išgertum "Alytaus" bare.

Prirašiau rėmėjų kupetą, be juoko, — kitas pamanytu, kad šykštus esu. Aš širdy neįaučiu priekaišto nė jokio, nors nuo-tų rėmimų pradedu liest. Mat, į savo stalą adata įbedęs, Cam-el cigarečių dėžę pastačiau. Tegū tas montažas būna mano vadas šitoj aukso žemėj, kur esu svečiu.

Veltui pro rinkėjus mintyse keliauji: niekur nepabėgsi nuo visų aukų. Todėl nesugniaužki aukso savo saujoj ir kupranu-gariu adatai nebūk! P. Natas

Trumpa istorija

Kaip iš naujosios istorijos žinome, buvo ir tebėra Vlikas, nebuvo, o dabar yra Diplomatijos ar Diplomatinis šefas, bu-vo, bet tikrai neaiškų, ar tebėr Vadovaujantieji Veiksniai. Nors paprasta visuomenė apie to-kius naujoviškus dalykus ne-daugiausia nusimanė, bet ka-dangi tie augstieji veiksniai nieko tos visuomenės neklausė, nesiteiravo, jos nusimanytu ar ignoracija, matyti, nesintere-savo, tai turėjome bent ramy-bę.

Bet emė ir papūtė koks ne-geras vėjas, ar koks bimbalas pasimaišė veiksnių tarpe, ir prasidėjo krizė, arba, stačiai sakykim, žydų jomarkas. Kon-ferencijos, konkurencijos, riva-lizacijos, insinuacijos, rezolu-cijos, revoliucijos, atsišaukimai,

pareiškimai, iššūkai... Žo-dzių, nė Saliamonas visko ne-supras, o apie paprastą tautie-tį nė kalbos nėra. Laikraščiai anksčiau veiksmius buvo lin-kę apsupti paslapties kraiste, da-bargi iki smulkmenų emė vis-ką aprašinėti, atseit, informuo-ti visuomenę, kad tai visuome-ni veiksniai pasidarytų tokie aiškūs, kaip eigo no išversta ki-senė. Maža to: visuomenė tu-rėjo būti ne tik visiškaiškai pa-informuota, bet ir įtraukta į patį kovos sūkūrį. Girdi, jinai nepakęs to, reikalauja ano, no-ri žinoti šitą befiną ir t.t.

Visuomenės vardu daromas jomarkas tęsiasi gana ilgą lai-ką, iki pagaliau ta visuomenė emė neberimti. Vieni emė šauk-ti: Broliai lietuviai, vienybės! Susipraskit! Kiti tiesiog suri-ko: Vyrai, jums tik lazdu!

Sveikas Kailis

Aukso mintys

"Kaip teisingai William Jam-es pastebi, mūsų teoretinio žinojimo horizontas kinta dve-jopu būdu: jis mus gali nu-vesti į naują pasaulių pažini-mą ir užtikrina naujų jėgų vei-kimą. Kitais žodžiais tariant, mes niekad negalime pasiekti didesnio pažinimo, pasilikdami tokiais, kokiais mes esame". (J. Steponaitis).

SKARDZIAUS KOMPLIMEN-TAS BALIUI

"Taigi tik labai siauri savo srities dogmatikai gali taip ra-šyti apie kitos srities dalykus, kurių jie net nėra mėginę kaip reikiant išsiaiškinti".

BALIO KOMPLIMENTAS SKARDZIUI

"Kalbininkai karvus iš dide-lio rašto išėina iš krašto... tad turėtų vengti kaibėti tokiu jau augštu tonu, būdingu tik nek-laidingiesiems dogmatikams".

STALIŪNAS: Drauge Beria, kas tai yr: po kiekvieno valy-mosi aš būnu vis purvinesnis?!

Mitinge politrukas tarybi-niams vargšams aiškina, kad, nors jie dabar visi esą komu-nistai, bet tuo tarpu dar turi-pereiti per socialistinę visuome-nės stadiją.

Balsas iš minios: "O ar ne-galima būtų sugrįžti į kapitali-stinę stadiją?"

I DYPUKAS. Kaip tau atro-do: ar daug naudos iš "Ameri-kos Balso"? Ar jis bus kaip tie Jerichono trimatai ir sug-riauš Geležinę Uždangą?

II DYPUKAS. Niekuomet. Tada filistinai buvo mieste, o izraelitai palei miestą, dabar gi izraelitai "mieste", o filistinai palei "miestą"? Ne, iš tų šiau-dų nebus grūdų.

Balys Pavabalyš davė velnių Spygliams ir Dygliams, kad tie. Žmogus dar neapsipratęs, praėjusį sykį jie sudarkė jo ei-nežino nieko. Prikiš jo nerei-kliai nagus, tai ir nukratys kaip ma, ir mane jis kalti ima". O inčiūrensy dar neturi...

Dėdė pirštu, it kardu kokiū, lėtai pamosikavo ore ir tarė:

— Well, sūnau, žinok, jogei šituose namuose aš esu, nei

— Klausyk, širdele, kaip tu daug, nei maž, — viskas! Mano žodis čia galingesnis ir už viso — Idealus vyras tai toks ga-pasaulio perkūnus, drauge sudė-bus, kad įstengtų uždirbti krū-tus. Kas mano pasakytą, tai vas pinigų, ir tiek paikas, kad kaip kirviu nukirstai! Aš nieka-leistų man juos visus išleisti.

Balys Pavabalyš

SU MANIM NERA BĖDOS: Aš PROTINGAS VISADOS

Yra žmonių, kur tuščia mintį Palaiko visada. O man nėra ko nusiminti: Aš ten, kame nauda.

Net nuostabu, kaip jie nemoka Tėvynei skirt jėgų. O man jėgų, draugai, nestoka: Tik duokit pinigų.

Jeį koks veiksmas reikštis ima, Veikiu. Kodėlgi ne! Remiu lietuvišką veikimą, Jei remia jis mane.

Kai brolis broliui kailį skuta, Kenčiū dėl to labai. Jei tu lietuvis, tai už butą Mokėk man dvigubai.

Visokių yr neprastaburnių (Margi jie kaip geniai). Bet aš kalbu net apie durnių švelniai, kad jį velniai.

Kitų kalboj, žiūrėk, vis kyšo Daug angliškių garsų. Aš jų nežinau iš viso: Aš different esu.

MANO DĖDĖ PERKA TELEVIŽENĄ...

ALB. VALENTINAS

Sakykite, ar jūs pažįstate mano dėdę Juozapatą? Sakysite — ne... Gaila. Tai ne dėdė, o vaikščiojantis aukso kalnas. Ir aš pirmą kartą tepažinojau jį Tremtuvos šalėly, rymodamas ant rankelių prie skudurais už-kamšyto barako langelio, kai paštininkas atnešė nuo jo man margą gromatėlę, kurioje rašė aukso litarelėmis: "Well, mano sūnau, mūsiškiai peiperiai ap-znamino, jogei širdingai pajieš-kai manęs. Kad ir nepažįstu dar tavęs, betgi garantijas duoti būtinai galiu. Pasakyta — tai kaip kirviu nukirstai! Apenė, duok žinoti, gal tau ko reikia? Bet nuo rusklų, vaikė, bėk kiek tik kojos neša, nes gi ir aš pats prieš pusimtį metų netoli Kre-tingos šokte peršokau iš Masko-ljos ciosorystės į Prūsų žemes. Šiur, tik nerašyk mums ilgų gromatų, ba mes čia, Amerike, neturime laiko skaityti. Bay, bay!"

Ir kada siaubingos Atlanto audros nusielenė prieš dėdės garantijas ir vandenynų pilko-sios platybės perkirpo mano tremties siūlą, pirmą kartą ne-drasiai pasibeldžiau į dėdės Juo-zapato namų duris auksinės A-merikos didžiulose miestuose.

— Well, tai tu būsi tas mana-sis tremtainis, ar kaip ten kra-jišškai vadinasi...

— Tai aš, mielas ir brangus dėdė...

— Cit, cit! Tai, nei maž, duok še usą.

Ir pasipylė pasibučiavimų se-rija, it šūviai iš automato. O dė-dienė Rozalija tarė meilingai:

— Tai sėsk, brangus grino-rėli, į šitą minkštasėdį. Tik teike-tizi, idant springsai tavęs neiš-trenktų į silingus. Saugok Pon-diev, krisdamas atgal ant flo-tie ro dar gali susitrenkti ir iš to gauti dusulį. O iš žmogaus su dusuliu Amerike tik graboriams tėra rankpelnystė. Į šapas nie-kas neima, tamsta, jūs, gerbia-masis... Reikia vačytis!

— Ko čia dabar, bobut, ir pradėjai baderioti žmogų, tik pirmą kartą koją auzon įkėlusį.

— Aš tai nebaderioju, tik sa-daukiau angelai iš Balfo ir NCWC. Tai jie ir apgynė mane nuo pekliskųjų fermerio užma-čių. Paskut NCWC angelas pa-klausė: "Ar esi katalikas?". At-sakiau kaip anas Valančiaus šventasis Rymo ciosorius: "Es-mi, o kagi veiksiu nebuves".

— Reikia vačytis... O ką pa-sakiau su tavim padarė?

— Tai sukibo visi, ant kaklo užkabino adresą ir imetė į traukinį. Sako, važiuok dabar pas savo dėdę. Kagi daugiau su tavimi...

— Tai jau, bobut, well... Kad da nesvyruoju, kaip ta pelkių

— Well, sūnau, žinok, jogei šituose namuose aš esu, nei

— Klausyk, širdele, kaip tu daug, nei maž, — viskas! Mano žodis čia galingesnis ir už viso — Idealus vyras tai toks ga-pasaulio perkūnus, drauge sudė-bus, kad įstengtų uždirbti krū-tus. Kas mano pasakytą, tai vas pinigų, ir tiek paikas, kad kaip kirviu nukirstai! Aš nieka-leistų man juos visus išleisti.

duok čia mums, nei daug, nei maž, išgerti po šatą.

— Negausi, tamsta, jūs, ger-biamasis...

— Kaip negausiu? Jeigu aš įsakau, tūi ir vėjai turi nutil-ti pūte...

— Rytoj vėl sirgsi ir į džabą nenueisi.

— Bet pasakyta, tai kaip kirviu nukirstai!

— Šarap!

— Bet juk aš nieko nesakiau... nei daug, nei maž...

Dėdienė kalbėjo man:

— Reikia vačytis. Čia nuo viskės kaulai suminkštėja ir at-sisukinėja viršūgalvio šriube-liai. Kiek čia jau vaikšto su iš-gverusiais šriubeliais...

Dėdė daugiau šia tema nieko nebeapasakė. Išsiėmė iš komodos "konstantinką" ir papūtė dum-ples.

— Šią muziką aš čia, Ameri-ke, nusipirkau dar tais laikais, kai Lietuva tebebuvo po cioso-rium Maikiu. O prie jūsiškės Lietuvos ar jau buvo kraujuje to-kių konstantinkų?

— Buvo jau šokių tokių dū-delių...

— Si, kai aš į namus tadaisė pasiūniau drukavotą gromatą ir dar prirašydinau, jog nusipir-kau konstantinką arba tokią armoniką, kokios visame kraju-je nėra, tai atrašė, jog užmal-dino bobinčiūje kiaurai visus u-bagus, kad tik konstantinkos balsai gražiau susitrajintų.

Ant galo prirašė dar, sako, jei-gu beMko koks lyčnas doleris nuo konstantinkos, tai atmesk jį mums, ba maldinimas bran-giai kainavo, nesgi ubagai gies-mes traukė keturiais balsais, pritardami visomis armoniko-mis. Tai numečiau aš jiems penkinę už visas bėdas. O dabar aš tau pagrosiu, nei daug, nei maž, senbernių polką. Šitą mes vis kitkart mainierių bene gro-davom...

— Sakau, kad negrosi, — pa-sakė Rozalija. — Geriau tegu svečias papasako, kaip ten da-bar viskas krajuje.

— Kaip negrosi? Nei daug, nei maž, greičiau sustos žemė aplink savo ašį, bet aš grosiu.

— Šarap!

— Ką jau tu čia dabar... juk aš nieko nesakiau...

Ir vėl padėjo konstantinką komodon.

Kai dėdienė nuėjo paruošti vakarienės, dėdė vėl ore pa-grūmojo pirštu, it koku ilgu kardu, ir pasakė:

— Well, sūnau, šiuose namuo-se aš esu viešpats ir ciosorius. Greičiau vanduo pavirs uola, ne-gu kas išdrįs man pašluostyti nosį. Nei daug, nei maž...

— Matau, brangus dėdė, kad tu esi tikras namų rikiuojantis veiksnys.

— Šiur!

O dėdienė buvo tikras namų diplomatijos šefas. Kas, kur, kame, kiek? — viską ji turėjo žinoti. Bet gera. Galima sakyti, ne dėdienė, bet tikras deimanto kalnas. Sykį Juozapas grįžo kiek vėliau, kaip sako, "po pei-dės".

— Papūsk! — sukomandavo Rozalija.

Kai Juozapas papūtė, tai ji ir sako:

— O dabar atidenk savo fi-nansinį stovį. Iškratyk ant sta-lo visas kišenes.

Dėdė davė finansinę atskai-tą ašarodamas. Bet iki galo ne-bedaraukė... Dėdienė, diploma-tiškai kalbant, tvėrėsi egzeku-tyvinių veiksmų, kas mūsiške kalba reiškia, jog pasiėmė ran-kosna beisbolo lazda. (Ne kočė-lą, kaip krajuje žmonos daryda-vų). Juozapas, nebelaukdamas tolimesnių įvykių eigos, movė pro langą, nebespėjęs nė kepu-rės pasigriebti. Tik penktame bloke nuo namų aš į pasivijau.

Dėdė užduos paklausė:

— Ar vejasi?

— Ne, nesiveja, dėduli...

Jis sustojo, atsigiržė, nusi-šluostė prakaitą ir pirštu ore mosiodamas, it kardu ilgą, griežtai tarė:

— Greičiau vanduo pavirs uo-lomis, negu kas drįs man žodį pasakyti! Nei daug, nei maž, namuose aš esmi viešpats ir vi-sagalis ciosorius... Aš nebijau nieko...

Aš visada tvirtinau ir tvir-tinsiu kol gyvas, kad mano dėdė yra aukso kalnas, o dėdienė — deimanto. Kas man drįstų pa-sakyti, jog mano dėdė yra koks vyža, arba negeležinės valios vyras, arba baimę pažįstantis, — tas tegu pasirūpina iš kalno už-sisakyti eile pas graborių!

Aną dieną, valgant pietus, dė-dė, it perkūnas iš giedro dan-gaus, staiga sugriovė:

— Nei daug, nei maž, nuta-riau pirkti televizieną!

— Tai gal palauksimė kol at-siras spalvotas?

— Gali imti žemė drebėti ir kalnai griūti į marių gilumas, bet aš nieko nelauksiu.

Kažkaip netyčia dėdienės ran-kosė emė ir atsirado beisbolo lazda. Dėdė vėl per langą. Ir niekaip nebesisėkė surasti. Dau-giau šimto žmonių — kaimynų, policijos ir gaisrininkų — sava-noriškai pasisiūlė dėdės jieško-ti. Po trijų dienų namų rikiuo-janti veiksnį radome bedreban-tį parko krūmuose.

Šį kartą ir iš namų diploma-tijos šefo — dėdienės — pusės buvo padaryta nuolaidų. Užsi-spyrimas sušvelnėjo. Televizijos setas buvo nupirktas. Aštuoni firmos darbininkai įvilko milži-nišką dėžę. Emėm kalti, malti, atidarinėti. Atidarę pirmą dėžę, radome joje daugybę vatos, pa-gulų ir kitokių minkštų daiktų, o tarp jų kitą dėžę. Atidarę šią, vėl radome vatose dėžę. Ir tik-tai šeštoje dėžėje radome televi-ziją. Kai viskas buvo išvalyta ir setas pastatytas savo vietoje, dėdienė pasakė:

— Eisiu pasikviesti kaimy-nus McKlumpius televizieną pa-vačyti.

Atėjo Mr. ir Mrs. McKlumpis su šeima. Graži pavardė. Pa-klausiau, iš kokios kilimo vietos Airišioje?

— Nuo Telšių, — atsakė.

Tai ir susėdome. Pirmiausiai vaikai ant mažų kėdelių, užpa-kaly mes — suaugusieji. Visų pirma pamatėme bokse rungty-nės. Mušėsi negras su baltuoju. Dėdė ir sako:

— Well, va, sakei, kad reikia palaukti, kol atsiras spalvotas televizienas. O ar nespavotas y-ra: negrą matai juoda, o baltąjį baltą.

— Mes norime pikėiurų tik su fajtais!, — šaukė Klumpiukai.

Paskui rodė ristynes. Vienas antram laužė kaulus, tratino šonkaulius ir už kojų nutvėrė mėsą galvą į grindis. Vaikai klykė iš džiaugsmo. Jie žinojo visų peštukų vardus ir šaukė kiek bejkabindami:

— Angelo! Angelo!...

— Pajieškokit ką kitą, — pasakė dėdienė. — Man nepa-tinka, šitie mušeikos. Reikia va-čytis.

Pasukome kitą stotį. Rodė valdžėl "Kaip sukurti jaukų džiaus būdus". Į naują "banga-lą" suvežė, sunėšė naujus ra-nkandus, pačius moderniškiaus. Visą sustatė į vietas ir buvo labai gražu. Bet ant galo tarp jaunavedžių kilo ginčas dėl vieno paveikslė: vienas jį norė-jo vienur kabinti, o kitas — ki-tur. Žodis po žodžio — ir pradė-jo bartis, o paskui ir peštis. Vy-ras emė daužyti indus, o žmona kirviu kapoti baldus ir visokius rakandus. Paskui sugriovė ir pa-tį namą, o po to — divorsavosi...

Dėdė tai jau patiko. Sako, gir-di, namuose turi būti tvarka.

Kaimyno vaikai vėl ultimaty-viai reikalavo kovbojų. Susira-dome kovbojus. Tikri smar-kaunninkai. Vos tik pajoyė kelis žingsnius, emė baisiausiai šau-dytis ir peštis. Vaikai klykė iš pasitenkinimo. Aštuonerių metų Klumpaitė, vieton žaidus lėlė-mis, išsitraukė du revolverius ir emė šaudyti. Pataikė į pačią brangiausią dėdienės kinietišką vazą. Tėvai juokėsi ir gyrė šau

lę. Žadėjo šokoladinių "kukių" nupirkti. Staiga gavau ir aš kulką į žandą. Pasiirengiau jau mirti. Bet apsižiūrėjau, kad ši kartą dar tik guma prie žando prilipus. Matyt, Klumpiukas smarkiai išspiovė.

Nutilus šaudymams, televizi-jos pranešėjas publikai pristatė "garsų pasaulinį smuikinin-ką". Išėjo frakuotas žmogelis su smuiku ir čyruoja: čyru — čyru — duok pipirų... Paskui pasidėjo smuikelį ant galvos ir: čyru — čyru! Užsikio smuie-lij užpakalin — čyru — čyru... šmižių ispraudė tarp kojos pirš-tų ir vėl: čyru — čyru... Matė-si, kaip televizijos salės audito-rija stačiai siuto iš entuziazmo. Mes irgi sukėlėme ovacijas. Ypatinai plojo Mrs. McKlum-pis. Tik dėdė pasakė:

— Šarap! Aš su savo kastan-tinka geriau pagrajinu.

Paskui vėl du pradėjo muš-tis. Ir kokią tik stotį nesukome-visur mušėsi. Atrodė, kad taika žemėje jau galutinai palaikota. Visi išsikakė karo kirvius ir pe-sai: seni, jauni ir kuproti...

Jėga — tai prakliniausias daik-tas pasauly!

Taip besiziūrėdami, štai nė juste nepajutome, kaip ir Mc-Klumpiai tarp savęs susikibo į plaukus, o vaikai emė peštis vėl atskirai tarpusavy. Dėl ko — niekas nepasakė. O kam čia ir reikia priežasčių... Svarbu, kad programoje pešasi. "Stellas"...

Dėdienė Rozalija persigandu-si emė šaukti:

— Vaucumeri, vaucumeri...? Kaip gyva, mano namuose nėra buvę muštynių... Vaucumeri? Reikia vačytis.

Tik štai staiga pašoko dėdė Juozapas ir kibo dėdienei tie-siai į krūtinę:

— Nei daug, nei maž... Ati-duok beisbolo lazda! Aš čia esu rikiuojantis veiksnys, kaip anas sakė...

— Šarap!

Ir dėdienės rankose kažkaip netyčia vėl atsirado beisbolo lazda... Bet dėdė šį kartą nebe-šoko per langą. Žinote, kinto dė-dienė per ausį...

— O, Sutvėrėjau šios ašarų pakalnės, nu, čia dabar kas...!, — sušuko Rozalija. — Reikia vačytis.

Ir, žinotumėt, krito vietoje apalpus. O dėdė, kaimynų Mc-Klumpių talkininkaujamas, e-mėsi stropiai išlėis daužyti vi-sus indus bei laužyti rakandus, vis prie to šaukdamas:

— Namuose turi būti tvarka!

Taip mums besilinksminant, kažkas iš praivių pašaukė ug-niegiasius. Aš dar momentą pa-žvelgiau, kas naujo televizijoje: vis dar "tebesifaitavo".

Ir taip baigė žiūrėti televizi-jos programą, išsikirstėme kas sau: dėdienė į ligoninę, Mc-Klumpiai, už plaukų besitasyda-mi, namon, o aš pas draugą jieško-ti nakvynės. Gi dėdė Juozapa-tas nužygiavo tiesiai į saliną.

Ten pirmą kartą savo gyvenime kaip vien reikiant apsišnapsavo ir pakėlė triukšmą su muštynė-mis. Prie to dar išdaužė veidro-džius bei bonkas... Atvažiovo policija ir manąjį aukso kalną nusivežė į dželą...

Ir jei jūs dar ir dabar, kai televiziją nusipirkto, tvirtinsite, kad mano dėdė yra baltys — tai iš tiesų sakau aš jums: tuo-jau pat užsisakykite vietą pas graborių...

Dėdienė užvedė divorso bylą ir pati išsikraustė gyventi pas gimines į Floridą. Užrakindama namo duris, ji sakė:

— Visą amžių išgyvenova tai-koje kaip du aniolėliai. Nei smarkesnio žodžio vlenas ki-tam... O tas televizienas viską apvertė augstyn kojom. Nebe-reikalo anas anglikonų vysku-pas pasakė, kad jeigu nebūtų išrasta televizija, pasaulis šian-dien būtų daug laimingesnis...

Reikia vačytis!

Ir aš tą patį sakau. Jeigu ne-ta televizija, nereikėtų man da-bar jieškotis naujo ruomo...

(Iš spaudai ruošiamo fejtonų rinkinio)